

# DJUPFRYSA

BG

HR

CZ

ET

HU

LV

LT

PL

RO

RU

RS

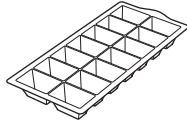
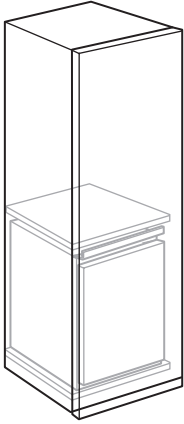
SK

SI



Design and Quality  
IKEA of Sweden

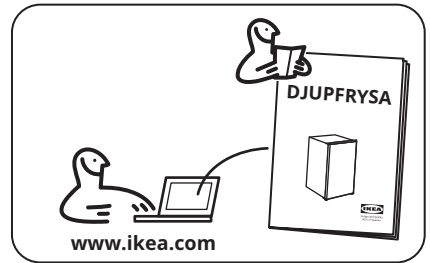
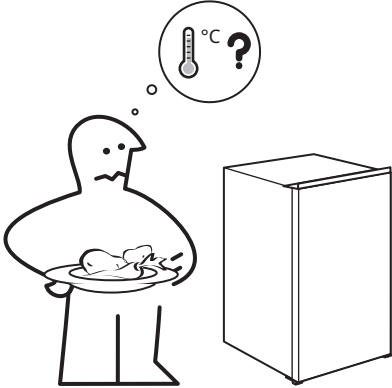
|                    |           |
|--------------------|-----------|
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   | <b>4</b>  |
| <b>HRVATSKI</b>    | <b>9</b>  |
| <b>ČESKY</b>       | <b>14</b> |
| <b>EESTI</b>       | <b>19</b> |
| <b>MAGYAR</b>      | <b>24</b> |
| <b>LATVIEŠU</b>    | <b>29</b> |
| <b>LIETUVIŲ</b>    | <b>34</b> |
| <b>POLSKI</b>      | <b>38</b> |
| <b>ROMÂNA</b>      | <b>43</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     | <b>48</b> |
| <b>СРПСКИ</b>      | <b>53</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   | <b>58</b> |
| <b>SLOVENŠČINA</b> | <b>63</b> |



1x

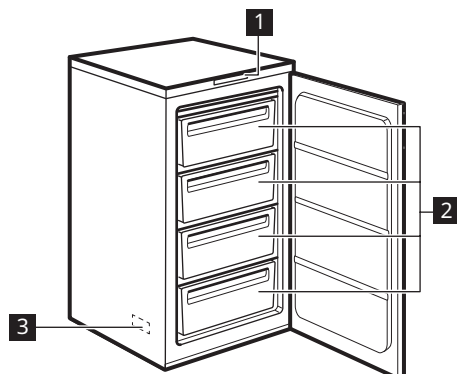


1x



## Описание на уреда

### Преглед на продукта



- 1** Контролен панел
- 2** Замразяващи чекмеджета
- 3** Табелка с данни (разположена в уреда)

### Почистване на вътрешността

Преди да използвате уреда за първи път, трябва да почистите вътрешността и всички вътрешни принадлежности с хладка вода и малко неутрален сапун, за да отстраните типичната за новите изделия миризма, а след това подсушете напълно.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не използвайте препарати, абразивни пудри, хлор или почистващи препарати на маслена основа, тъй като ще повредят покритието.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Принадлежностите и частите на уреда не са подходящи за миене в съдомиялна машина.

## Монтаж



**ВНИМАНИЕ!** Вж. глава "Безопасност".



**ВНИМАНИЕ!** За да монтирате уреда си, се консултирайте с документа с инструкции за монтаж.



**ВНИМАНИЕ!** Поставете уреда в съответствие с документа с инструкции за монтаж, за да избегнете риска от нестабилност на уреда.

## Разполагане

Уредът трябва да се инсталира на сухо и проветриво място, на закрито. Не монтирайте уреда в близост до източник на топлина (фурна, печки, радиатори, готварски печки или котлони) или на място с пряка слънчева светлина.

Уредът е предназначен за работа в околна среда с температура от 10°C до 43°C.

-  Правилната работа на уреда е гарантирана само при експлоатация в посочения температурен диапазон.
-  Ако имате съмнения за мястото на инсталиране на уреда, се обърнете към доставчика, към нашия отдел за обслужване на клиенти или към най-близкия оторизиран сервизен център.
-  Трябва да е възможно уредът да се изключва от мрежовото захранване. Това означава, че след инсталирането трябва да има лесен достъп до щепсела.

## Контролен списък за проверка

Моля, следвайте контролния списък за проверка, преди да използвате Вашия уред. При отговор „НЕ“, следвайте съответното действие. Не забравяйте да запишете серийния номер на продукта и номера на артикула, както се изисква, и да прикачите касовата си бележка към тази страница.

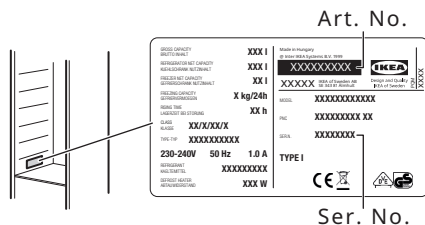
Сериен номер на продукта (Ser. No.):

.....

Артикулен номер на продукта (Art. No.):

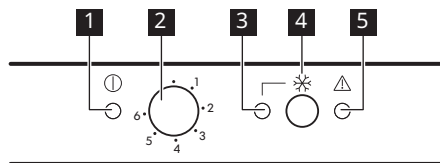
Дата на закупуване:

.....



| За проверка                                                                                                                                                       | При отговор НЕ                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Уверете се, че уплътнението уплътнява цялата врата, когато вратата е затворена.                                                                                   | Вижте инструкция-та за монтаж - регулиране на вратата.      |
| Проверете дали няма съприкосновение между части/мебели, докато отваряте и затваряте вратата.                                                                      | Вижте инструкция-та за монтаж - регулиране на вратата.      |
| Инсталирайте уреда във вградената конструкция.                                                                                                                    | Следвайте инструкцията за монтаж за правилната инсталация.  |
| Уверете се, че при първото монтиране или след обръщане на вратата, уредът стои във вертикално положение поне 4 часа, преди да го свържете уреда към захранването. | Изчакайте 4 часа, преди да свържете уреда към захранването. |

## Командно табло



- 1** Лампичка на индикатора за електрозахранването
- 2** Регулатор на температурата и ключ за включване/изключване
- 3** Бързо замразяване лампичка
- 4** Бързо замразяване ключ и бутон за нулиране на алармата
- 5** Лампичка на алармата

### Включване

1. Включете щепсела в стенния контакт.
2. Завъртете регулатора на температурата **2** по часовниковата стрелка до средна настройка.

Ако температурата в уреда е твърде висока, лампичката на алармата **5** ще мига и ще се включи звуковата аларма.

3. За да изключите алармата, натиснете превключвател **4** Бързо замразяване. Лампичката на алармата **5** ще мига, докато вътрешната температура достигне нужното ниво за безопасното съхраняване на замразена храна.

### Изключване

1. Завъртете регулатора на температурата **2** на позиция „-“.
- Лампичката на индикатора за захранване **1** ще изгасне.
2. Изключете щепсела от стенния контакт.

## Регулиране на температурата

За да използвате уреда:

1. Завъртете терморегулатора по часовниковата стрелка за задаване на по-ниска вътрешна температура.
2. Завъртете регулатора на температурата обратно на часовниковата стрелка за задаване на по-висока температура в уреда.

## Функция Бързо замразяване

- i** За да замразите пресни хранителни продукти, активирайте функцията Бързо замразяване най-малко 24 часа преди да поставите хранителни продукти в уреда.

За включване на функцията:

1. Натиснете бутон **4** Бързо замразяване за 2-3 секунди, за да включите функцията Бързо замразяване. Лампичката **3** Бързо замразяване се включва.
2. Поставете храната във фризерното отделение и оставете функцията Бързо замразяване включена в продължение на още 24 часа.

- i** Тази функция спира автоматично след 52 часа. Функцията може да бъде деактивирана по всяко време с натискане на превключвател **4** Бързо замразяване за 2-3 секунди.

## Аларма за висока температура

Когато температурата във фризерното отделение се повиши (напр., поради спиране на тока) светлината за аларма **5** мига, а звукът се включва.

Звукът може да бъде изключен във всеки момент с натискане на ключа за нулиране на алармата **4**.

Когато се възстановят нормалните състояния, светлината за аларма **5** ще спре да мига, а звукът ще се изключи автоматично.

### Аларма за отворена врата

Ще прозвучи звукова аларма, ако вратата бъде оставена отворена за около 80 секунди.

Звуковата аларма спира след затваряне на вратата.

Във всеки случай, натиснете ключа за нулиране на алармата **4**, за да деактивирате звуковата аларма.

## Замразяване и съхранение на замразени храни

При първоначално включване или след дълъг период, през който уредът не е използван, го оставете го да работи поне 3 часа с включена функция Бързо замразяване, преди да поставите хранителни продукти в отделението.

За замразяване на пресни хранителни продукти, активирайте функция Бързо замразяване най-малко 24 часа преди да поставите хранителните продукти, които ще замразявате, във фризерното отделение.

Съхранявайте пресните хранителни продукти, разпределени равномерно в първото отделение или чекмедже отгоре надолу.

Максималното количество храна, което може да бъде замразено, без да бъде добавено допълнително количество прясна храна в продължение на 24 часа, е указано на табелката с данни (етикет, поставен във вътрешността на уреда).

Ако ще съхранявате големи количества храна, извадете всички чекмеджета и поставете храната върху рафтовете.

Дръжте храната по всички рафтове на разстояние не по-малко от 15 мм от вратата.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** При случайно размразяване, например, поради спиране на тока, ако уредът е бил изключен за по-дълго време, отколкото е посочено в таблицата с техническите спецификации в раздела „Време за повишаване на температурата“, размразената храна трябва се консумира бързо или да се сготви веднага, след това да се охлади и да се замрази отново.

## Полезни съвети

- Фризерното отделение е това, обозначено с .
- Средните температурни настройки осигуряват доброто съхранение на замразени хранителни продукти.

- По-високите температурни настройки в уреда може да доведат до по-кратък срок на годност на храната.
- Цялото фризерно отделение е подходящо за съхранение на замразени хранителни продукти.

## Отстраняване на неизправности

Уверете се, че сте проверили „Контролния списък за проверка“ преди да използвате уреда. Ако срещнете проблем с уреда, вижте глава „Отстраняване на

неизправности“ в пълната версия на ръководството за потребителя, налично на: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Технически характеристики

QR кодът върху етикета за енергийна категория, предоставен с уреда, съдържа уеб връзка, водеща до информация, свързана с функционалността на уреда в базата данни EPREL на ЕС. Запазете етикета за енергийна категория за справка, както и ръководството за потребители и всички други документи, предоставени с уреда.

Възможно е да откриете същата информация в EPREL, като използвате

връзката <https://eprel.ec.europa.eu> и въведете името на модела и номера на продукта, които се намират върху табелката с данни на уреда.

Вижте връзката [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за подробна информация относно етикета за енергийната категория.

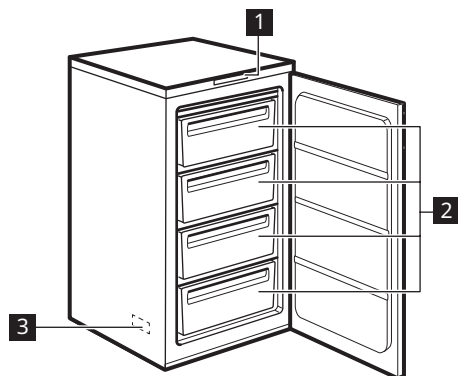
## Информация за изпитващи лаборатории

Монтажът и подготовката на уреда за всяка верификация за екодизайн трябва да съответстват на EN 62552. Условиата за вентилация, размерите на нишата и минималните отстояния от задната стена трябва да бъдат съгласно посоченото в глава „Монтаж“ на това Ръководство на потребителя. За допълнителна информация, включително схеми за зареждане, се свържете с производителя.



## Opis proizvoda

### Pregled uređaja



- 1 Upravljačka ploča
- 2 Ladice hladnjaka
- 3 Natpisna pločica (nalazi se unutar uređaja)

### Čišćenje unutrašnjosti

Prije prve uporabe uređaja, unutrašnjost i sav unutrašnji pribor operite toplom vodom i neutralnim sapunom kako biste uklonili tipičan miris novog proizvoda, zatim dobro osušite.

**⚠ OPREZ!** Nemojte koristiti deterdžente, abrazivne praške, sredstva za čišćenje na bazi klora ili ulja jer oni oštećuju završni sloj.

**⚠ OPREZ!** Pribor i dijelovi uređaja ne mogu se prati u perilici posuđa.

## Instalacija

**⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte poglavlja sa sigurnosnim uputama.

**⚠ UPOZORENJE!** Pogledajte dokument s uputama za instalaciju kako biste instalirali svoj uređaj.

**⚠ UPOZORENJE!** Učvrstite uređaj u skladu s dokumentom s uputama za instalaciju kako biste izbjegli rizik od nestabilnosti uređaja.

### Mjesto

Ovaj uređaj treba biti postavljen na suhom, dobro ventiliranom unutarnjem prostoru. Uređaj ne postavljajte u blizini izvora topline (pećnica, štednjaci, radijatori, kuhala ili ploče za kuhanje) ili na mjesto s izravnim sunčevim svjetlom.

Ovaj uređaj namijenjen je za uporabu na sobnoj temperaturi od 10°C do 43°C.

**i** Ispravan rad uređaja može se jamčiti samo unutar navedenog raspona temperature.

- ❗ Ako imate bilo kakve sumnje gdje postaviti uređaj, obratite se dobavljaču, našoj korisničkoj službi ili najbližem ovlaštenom servisnom centru.
- ❗ Mora biti omogućeno iskopčavanje uređaja iz električne mreže. Stoga, utikač nakon postavljanja, mora biti lako dostupan.

## Kontrolni popis

Slijedite kontrolni popis prije uporabe uređaja. Ako je bilo koji odgovor "NE", slijedite odgovarajuće postupke. Ne zaboravite zapisati serijski broj proizvoda i broj artikla po potrebi i priložiti potvrdu o plaćanju na ovu stranicu.

Serijski broj proizvoda (Ser. No.):

.....

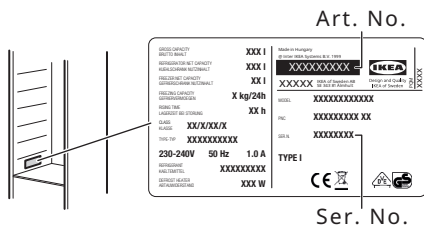
Broj artikla proizvoda (Art. No.):

.....

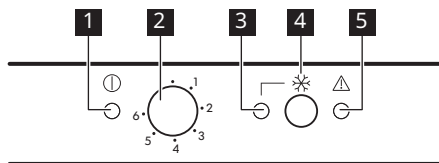
Datum kupnje:

.....

| Za provjeru                                                                                                                                         | Ako je odgovor NE                                         |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Provjerite brtve oko vrata brtve kad su vrata zatvorena.                                                                                            | Pogledajte upute za montažu - poravnajte vrata.           |
| Provjerite da nema dodirivanja između dijelova/namještaja tijekom otvaranja i zatvaranja vrata.                                                     | Pogledajte upute za montažu - poravnajte vrata.           |
| Ugradite uređaj u ugrađenu konstrukciju.                                                                                                            | Slijedite upute za montažu za pravilnu instalaciju.       |
| Pobrinite se da pri prvoj instalaciji ili nakon okretanja vrata, uređaj stoji u okomitom položaju najmanje 4 sata prije nego se spoji na napajanje. | Pričekajte 4 sata prije nego uređaj spojite na napajanje. |



## Upravljačka ploča



- 1** Svjetlo indikatora napajanja
- 2** Regulator temperature i prekidač On/Off
- 3** Brzo zamrzavanje svjetlo
- 4** Brzo zamrzavanje prekidač i prekidač za resetiranje alarma
- 5** Svjetlo alarma

### Uključivanje

1. Utaknite utikač u utičnicu.
2. Okrenite regulator temperature **2** u smjeru kazaljke na satu na srednju postavku.

Ako je temperatura u uređaju previsoka, svjetlo alarma **5** će treperiti i zvučni alarm će se uključiti.

3. Za isključivanje alarma pritisnite **4** Brzo zamrzavanje prekidač. Svjetlo alarma **5** će treperiti sve dok unutarnja temperatura ne dosegne razinu potrebnu za sigurnu zaštitu zamrznute hrane.

### Isključivanje

1. Okrenite regulator temperature **2** u položaj " ".
- Isključit će se svjetlo indikatora napajanja **1**.
2. Izvucite utikač iz utičnice.

### Podešavanje temperature

Za uključivanje uređaja:

1. Gumb za podešavanje temperature okrenite u smjeru kazaljke na satu kako

biste postigli nižu temperaturu unutar uređaja.

2. Okrenite regulator temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste postigli višu temperaturu unutar uređaja.

### Brzo zamrzavanje funkcija

- i** Za zamrzavanje svježih namirnica uključite funkciju Brzo zamrzavanje najmanje 24 sata prije stavljanja namirnica u uređaj.

Za uključivanje funkcije:

1. Pritisnite tipku **4** Brzo zamrzavanje na 2 do 3 sekunde za uključivanje funkcije Brzo zamrzavanje. Uključit će se svjetlo **3** Brzo zamrzavanje.
2. Stavite hranu u zamrzivač i držite funkciju Brzo zamrzavanje uključenu sljedeća 24 sata.

- i** Ova funkcija se automatski zaustavlja nakon 52 sata. Možete isključiti funkciju u bilo kojem trenutku pritiskom prekidača **4** Brzo zamrzavanje na 2 do 3 sekunde.

### Alarm kod visoke temperature

Kad dođe do povećanja temperature u odjeljku za zamrzavanje (npr. zbog nestanka struje), lampica alarma **5** treperi i čuje se zvuk.

Zvučni signal možete isključiti bilo kad pritiskom prekidača za resetiranje alarma **4**.

Kada se ponovno uspostave normalni uvjeti, svjetlo alarma **5** će prestati treperiti i zvučni signal će se automatski isključiti.

### Alarm Vrata otvorena

Kad vrata ostanu otvorena oko 80 sekundi, oglašava se zvučni alarm.

Nakon zatvaranja vrata, zvučni alarm se zaustavlja.

U svakom slučaju pritisnite **4** Prekidač za resetiranje alarma za deaktiviranje zvučnog alarma.

## Zamrzavanje i pohranjivanje zamrznutih namirnica

Prilikom prvog aktiviranja uređaja ili nakon dužeg razdoblja nekorištenja, prije stavljanja proizvoda u odjeljak pustite uređaj da radi najmanje 3 sata s uključenom funkcijom Brzo zamrzavanje.

Za zamrzavanje svježih namirnica aktivirajte funkciju Brzo zamrzavanje najmanje 24 sata prije stavljanja hrane za zamrzavanje u odjeljak zamrzivača.

Spremite svježe namirnice ravnomjerno raspoređene u prvi odjeljak ili gornju ladicu.

Maksimalna količina hrane koja se može zamrznuti bez dodavanja druge svježe hrane tijekom 24 sata navedena je na natpisnoj pločici (naljepnica se nalazi unutar uređaja).

Ako se pohranjuju velike količine namirnica, izvadite sve ladice i spremite hranu na police.

Namirnice na policama držite udaljene najmanje 15 mm od vrata.



**OPREZ!** U slučaju neželjenog odmrzavanja, na primjer uslijed nestanka električne energije, ako je napajanje prekinuto dulje od vremena prikazanog na nazivnoj pločici pod "vrijeme odgovora", odmrznute namirnice trebale ubrzo konzumirati ili odmah skuhati, zatim ohladiti i ponovno zamrznuti.

## Savjeti i pomoć

- Odjeljak za zamrzavanje je označen s .
- Srednja postavka temperature osigurava dobro čuvanje smrznutih prehrambenih proizvoda.  
Viša postavka temperature unutar uređaja može dovesti do kraćeg roka trajanja.
- Cijeli odjeljak zamrzivača pogodan je za skladištenje smrznutih prehrambenih proizvoda.

## Otklanjanje poteškoća

Provjerite „Kontrolni popis za provjeru” prije uporabe uređaja. Ako nađete na problem kod svog uređaja, pogledajte dio „Rješavanje

problema” u cjelovitoj verziji korisničkog priručnika dostupnoj na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Tehnički podaci

QR kod na energetske naljepnici isporučenoj s uređajem pruža internetsku poveznicu do podataka koji se odnose na performanse uređaja u EU EPREL bazi podataka. Energetsku naljepnicu čuvajte za referencu zajedno s korisničkim priručnikom i svim ostalim dokumentima koji se isporučuju s ovim uređajem.

Iste informacije poput naziva modela i broja proizvoda, koje se nalaze na natpisnoj pločici

uređaja, moguće je pronaći i u EPREL-u pomoću poveznice <https://eprel.ec.europa.eu>.

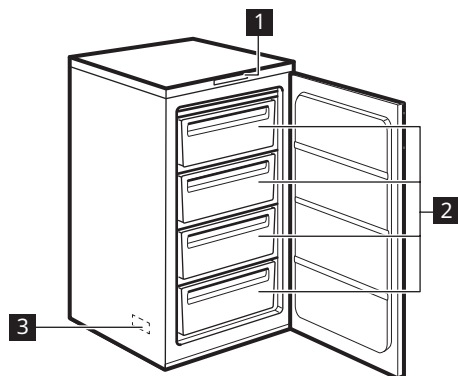
Za detaljne informacije o energetske naljepnici pogledajte poveznicu [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informacije za ispitne ustanove

Postavljanje i priprema uređaja za potvrdu bilo kojeg Eco dizajna (EcoDesign) mora biti u skladu s EN 62552. Zahtjevi ventilacije, dimenzije otvora i minimalne udaljenosti sa stražnje strane moraju biti kako je navedeno u ovom korisničkom priručniku, u odjeljku Ugradnja. Za sve dodatne informacije, uključujući planove utovara, obratite se proizvođaču.

## Popis spotřebiče

### Přehled spotřebiče



- 1 Ovládací panel
- 2 Zásuvky mrazničky
- 3 Typový štítek (umístěný uvnitř spotřebiče)

### Čištění vnitřku spotřebiče

Před prvním použitím spotřebiče omyjte vnitřek a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s trochou neutrálního mycího prostředku, abyste odstranili typický pach nového výrobku, pak vše důkladně vytřete do sucha.

**⚠ POZOR!** Nepoužívejte čisticí prostředky, abrazivní prášky, čističe na bázi chlóru nebo ropy, které mohou poškodit povrch spotřebiče.

**⚠ POZOR!** Příslušenství a součásti spotřebiče nejsou vhodné pro mytí v myčce nádobí.

## Instalace

**⚠ VAROVÁNÍ!** Viz kapitoly o bezpečnosti.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Při instalaci spotřebiče se řiďte pokyny k instalaci.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Abyste předešli riziku nestability spotřebiče, upevněte ho v souladu s pokyny k instalaci.

### Umístění

Tento spotřebič by měl být instalován na suchém, dobře větraném místě ve vnitřních prostorách. Neinstalujte spotřebič v blízkosti zdroje tepla (troubu, sporáků, radiátorů, vařičů nebo varných desek) nebo na místě s přímým slunečním zářením.

Tento spotřebič je určen k použití při pokojové teplotě v rozsahu 10°C až 43°C.

-  Správný provoz spotřebiče lze zaručit pouze v rámci stanoveného teplotního rozsahu.
-  Pokud máte jakékoliv pochybnosti o místě instalace spotřebiče, obraťte se prosím na prodejce, na náš zákaznický servis nebo na nejbližší autorizované servisní středisko.
-  Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě. Zástrčka proto musí být i po instalaci dobře přístupná.

## Kontrolní seznam pro kontrolu

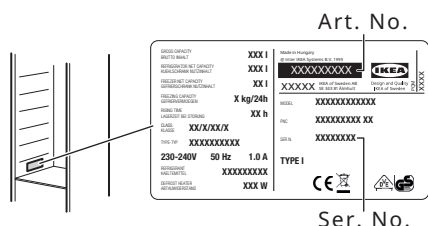
Před použitím spotřebiče se řiďte kontrolním seznamem pro kontrolu. Pokud je jakákoliv odpověď „NE“, postupujte podle příslušných kroků. Nezapomeňte si podle potřeby zapsat sériové číslo výrobku a číslo zboží a k této stránce přiložte svou účtenku.

Sériové číslo výrobku (Ser. No.):

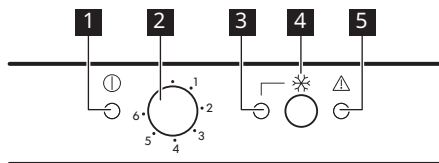
Výrobní číslo zboží (Art. No.):

Datum nákupu:

| <b>Kontrola</b>                                                                                                                                            | <b>Pokud je odpověď<br/>NE</b>                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Ujistěte se, že těsnění kolem dvířek při zavření dveří řádně těsní.                                                                                        | Řiďte se pokyny k montáži – vyrovnání dveří.             |
| Zkontrolujte, zda během otevírání a zavírání dvířek nedochází k žádné kolizi mezi díly/nábytkem.                                                           | Řiďte se pokyny k montáži – vyrovnání dveří.             |
| Nainstalujte spotřebič do vestavné konstrukce.                                                                                                             | Pro řádnou instalaci postupujte podle pokynů k montáži.  |
| Ujistěte se, že při první instalaci nebo změně směru otevírání dvířek spotřebič před připojením k elektrické síti stojí alespoň 4 hodiny ve svislé poloze. | Před připojením spotřebiče k napájení vyčkejte 4 hodiny. |



## Ovládací panel



- 1** Kontrolka napájení
- 2** Regulátor teploty a vypínač Zap/Vyp
- 3** Osvětlení Rychlé zmrazení
- 4** Spínač Rychlé zmrazení a spínač resetu výstrahy
- 5** Kontrolka výstrahy

### Zapnutí

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky.
2. Otočte regulátorem teploty **2** po směru hodinových ručiček na střední nastavení. Pokud je teplota uvnitř spotřebiče příliš vysoká, výstražná kontrolka **5** bude blikat a začne znít zvuková výstraha.
3. Chcete-li vypnout výstrahu, stiskněte **4** Rychlé zmrazení spínač. Výstražná kontrolka **5** bude blikat, dokud teplota uvnitř spotřebiče nedosáhne úrovně potřebné pro bezpečné uchovávání mražených potravin.

### Vypnutí

1. Otočte regulátorem teploty **2** do polohy „“.
- Kontrolka napájení **1** zhasne.
2. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### Regulace teploty

Chcete-li spotřebič nastavit:

1. Otočte regulátorem teploty po směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout nižší teploty.

2. Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, chcete-li uvnitř spotřebiče dosáhnout vyšší teploty.

### Funkce Rychlé zmrazení

- i** Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Rychlé zmrazení alespoň 24 hodin před vložením potravin do spotřebiče.

Pro zapnutí funkce:

1. Funkci Rychlé zmrazení zapnete stisknutím tlačítka **4** Rychlé zmrazení na 2–3 sekundy. Kontrolka **3** Rychlé zmrazení se rozsvítí.
  2. Vložte potraviny do mrazicího oddílu a nechte funkci Rychlé zmrazení zapnutou na dalších 24 hodin.
- i** Funkce se automaticky vypne za 52 hodin. Funkci je možné kdykoli vypnout stisknutím tlačítka **4** Rychlé zmrazení na 2–3 sekundy.

### Výstraha vysoké teploty

Když dojde ke zvýšení teploty v mrazicím oddílu (např. z důvodu výpadku proudu), kontrolka výstrahy **5** bliká a zní zvuková výstraha.

Zvukovou výstrahu lze kdykoliv vypnout stisknutím tlačítka pro resetování výstrahy **4**.

Po obnovení normálních podmínek přestane kontrolka výstrahy **5** blikat a zvuková výstraha se automaticky vypne.

### Výstraha otevřených dvířek

Zvuková výstraha se spustí, jsou-li dveře otevřené po dobu asi 80 sekund.

Po zavření dveří se zvuková výstraha vypne.



Zvukovou výstrahu můžete vždy vypnout stisknutím tlačítka pro resetování výstrahy

4

## Zmrazování a uchovávání zmrazených potravin

Po prvním spuštění spotřebiče nebo po jeho dlouhodobé odstávce nechte spotřebič před vložením potravin do oddílu běžet nejméně tři hodiny se zapnutou funkcí Rychlé zmrazení.

Chcete-li zmrazit čerstvé potraviny, zapněte funkci Rychlé zmrazení minimálně 24 hodin před uložením zmrazovaných potravin do mrazicího oddílu.

Čerstvé potraviny uchovávejte rovnoměrně rozložené v prvním oddílu nebo zásuvce odshora.

Maximální množství potravin, které lze bez přidávání dalších čerstvých potravin zmrazit během 24 hodin, je uvedeno na typovém štítku (štítek nacházející se uvnitř spotřebiče).

Pokud chcete uskladnit velké množství potravin, vyjměte všechny zásuvky a potraviny uložte na police.

Potraviny musí být umístěny alespoň 15 mm ode dveří.



**POZOR!** V případě neúmyslného rozmrazení, například z důvodu výpadku proudu trvajících déle, než je uvedeno v na typovém štítku jako „Doba nárůstu teploty“, je nutné rozmražené potraviny rychle spotřebovat nebo ihned uvařit či upéct, poté zchladit a opět zmrazit.

## Tipy a rady

- Oddíl mrazničky je označen značkou .
- Střední nastavení teploty zajišťuje dobré uchovávání zmrazených potravin. Vyšší nastavení teploty uvnitř spotřebiče může vést ke kratší době použitelnosti potravin.
- Celý mrazicí oddíl je vhodný k uchovávání mražených potravin.

## Odstraňování závad

Před použitím spotřebiče si nezapomeňte projít „Kontrolní seznam“. V případě problémů se spotřebičem se podívejte do kapitoly „Odstraňování závad“ v plné verzi

návodu k použití, který naleznete na adrese: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Technické údaje

QR kód na energetickém štítku dodaném se spotřebičem nabízí internetový odkaz na

informace týkající se výkonu spotřebiče v databázi EU EPREL. Uchovejte si energetický

Štítek pro referenční potřeby s návodem k použití a všemi ostatními dokumenty dodanými s tímto spotřebičem.

Tyto informace lze rovněž nalézt v databázi EPREL prostřednictvím odkazu <https://eprel.ec.europa.eu> a pomocí názvu

modelu a výrobního čísla, které naleznete na typovém štítku spotřebiče.

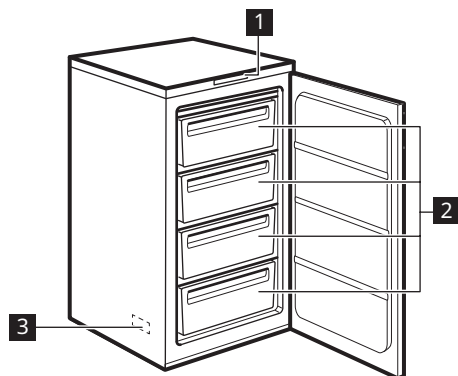
Podrobné informace o energetickém štítku viz [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informace pro zkušebny

Instalace a příprava tohoto spotřebiče pro jakékoliv ověřování EcoDesign musí vyhovovat normě EN 62552. Požadavky na větrání, rozměry výklenku a minimální vzdálenosti zadní části od stěn musí odpovídat hodnotám uvedeným v tomto návodu k použití v kapitole Instalace. O další informace včetně plánů plnění požádejte obratle na výrobce.

## Toote kirjeldus

### Toote ülevaade



- 1 Juhtpaneel
- 2 Külmutussahtlid
- 3 Infotahvel (asub seadme sees)

### Sisemuse puhastamine

Enne seadme esmakordset kasutamist peske leige vee ja neutraalse seebiga üle seadme sisemus ja kõik sisetarvikud, et eemaldada uuele tootele omane lõhn, seejärel kuivatage täielikult.

**⚠ ETTEVAATUST!** Ärge kasutage pesuaineid, abrasiivpulbreid, kloori- või õlipõhiseid puhastusvahendeid, sest need võivad seadme pinda kahjustada.

**⚠ ETTEVAATUST!** Seadme tarvikuid ega osi ei tohi pesta nõudepesumasinas.

## Paigaldamine

**⚠ HOIATUS!** Vt ohutust käsitlevaid peatükke.

**⚠ HOIATUS!** Seadme paigaldamise kohta leiate teavet paigaldusjuhistest.

**⚠ HOIATUS!** Fikseerige seade vastavalt paigaldusjuhistele, et ära hoida seadme ebastabiilset asendit.

### Asukoht

Seade tuleb paigaldada kuiva, hästiventileeritavasse siseruumi. Ärge paigaldage seadet soojusallikate lähedusse (ahi, kamin, pliit, radiaator jms) ega otsese päikesevalguse kätte.

See seade on ette nähtud kasutamiseks siseruumis, mille temperatuur on vahemikus 10°C kuni 43°C.

- i** Seadme nõuetekohane töö on tagatud ainult ettenähtud temperatuurivahemikus.
- i** Kui teil on kahtlusi seadme paigalduskoha suhtes, pöörduge tarnija, meie klienditeeninduse või lähima volitatud hoolduskeskuse poole.
- i** Seadet peab olema võimalik vooluvõrgust lahutada. Seetõttu peab pistik olema kergesti ligipääsetav ka pärast paigaldamist.

### Kontrollnimekiri

Enne seadme kasutamist järgige kontrollnimekirja. Kui vastus on „EI“, tehke asjakohased toimingud. Ärge unustage üles märkimast toote seerianumbrit ja artikli numbrit, nagu ette nähtud, ja lisage sellele lehele oma kviitung.

Toote seerianumber (Ser. No.):

.....

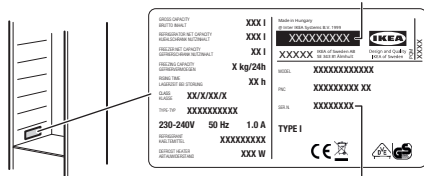
Toote artiklinumber (Art. No.):

.....

Ostukuupäev:

.....

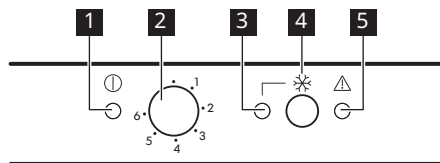
Art. No.



Ser. No.

| Kontrollimiseks                                                                                                                                | Kui vastus on EI                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Veenduge, et tihend tihendab kogu ust, kui uks on suletud.                                                                                     | Vt paigaldusjuhiseid - ukse joondamine.                  |
| Veenduge, et ukse avamisel ja sulgemisel ei pörka osad/mööbel omavahel kokku.                                                                  | Vt paigaldusjuhiseid - ukse joondamine.                  |
| Paigaldage seade köögimööblisse.                                                                                                               | Nõuetekohaseks paigaldamiseks järgige paigaldusjuhiseid. |
| Veenduge, et esmakordsel paigaldamisel või ukse avamisel seisa seade vertikaalasendis vähemalt 4 tundi, enne kui see elektrivõrku ühendatakse. | Enne seadme elektrivõrku ühendamist oodake 4 tundi.      |

## Juhtpaneel



- 1** Toiteindikaatori tuli
- 2** Temperatuuriregulaator ja sisse/väljalüliti
- 3** Kiirkülmutus valgustus
- 4** Kiirkülmutus lüliti ja helisignaali lähtestuslüliti
- 5** Signaali tuli

### Sisselülitamine

1. Pange toitepistik seina pistikupessa.
2. Keerake temperatuuriregulaatorit **2** päripäeva, seades selle keskmisele sättele.  
Kui temperatuur seadmes läheb liiga kõrgeks, hakkab hoiatustuli **5** vilkuma ja helisignaali lülitub sisse.
3. Helisignaali väljalülitamiseks vajutage **4**.  
Kiirkülmutus lülitit. Hoiatustuli **5** jätkab vilkumist, kuni sisetemperatuur saavutab külmutatud toidu säilitamiseks vajaliku taseme.

### Väljalülitamine

1. Keerake temperatuuriregulaator **2** asendisse "0".  
Toiteindikaatori **1** tuli lülitub välja.
2. Eemaldage toitepistik seinakontaktist.

### Temperatuuri reguleerimine

Seadme kasutamiseks:

1. Seadmes madalama temperatuuri saavutamiseks keerake temperatuuriregulaatorit päripäeva.

2. Seadmes kõrgema temperatuuri saavutamiseks keerake temperatuuriregulaatorit vastupäeva.

### Kiirkülmutus funktsioon

- i** Värske toidu külmutamiseks lülitage Kiirkülmutus funktsioon sisse vähemalt 24 tundi enne toiduainete paigutamist seadmesse.

Funktsiooni käsitsi sisse lülitamiseks:

1. Vajutage **4** Kiirkülmutus-nuppu 2–3 sekundit, et funktsioon Kiirkülmutus sisse lülitada. Funktsiooni **3** Kiirkülmutus-tuli süttib.
2. Paigutage toit sügavkülmasse ja jätke funktsioon Kiirkülmutus järgmiseks 24 tunniks sisse.

- i** See funktsioon lülitub 52 tunni pärast automaatselt välja. Selle funktsiooni saab ükskõik millal välja lülitada, vajutades **4**. Kiirkülmutus-lüliti 2–3 sekundit.

### Kõrge temperatuuri alarm

Kui sügavkülmasse toidud temperatuur tõuseb (nt elektrikatkestuse tõttu), hakkab hoiatustuli **5** vilkuma ja kõlab helisignaali. Helisignaali väljalülitamiseks vajutage lihtsalt hoiatuse lähtestuslüliti **4**.

Tavaliste tingimuste taastumisel lõpeb hoiatustule **5** vilkumine ja helisignaali lülitub automaatselt välja.

### Ukse avamise alarm

Kui uks jääb lahti kauemaks kui 80 sekundiks, kõlab hoiatav helisignaali.

Pärast ukse sulgemist helisignaali vaikib.

Helisignaali väljalülitamiseks saab alati vajutada signaali lähtestuslüliti **4**.

## Külmutamine ja külmutatud toidu säilitamine

Enne seadme esmakordset käivitamist või pärast pikemaajalist kasutuspausi laske seadmel enne toiduainete sissepanekut vähemalt 3 tundi töötada funktsioonil Kiirkülmutus.

Värske toidu külmutamiseks lülitage Kiirkülmutus funktsioon sisse vähemalt 24 tundi enne toidu sügavkülumasektiooni panemist.

Jaotage värsked toiduained ühtlaselt ülevalt esimesse sektiooni või sahtlisse.

Maksimaalne toidu kogus, mida uusi toiduaineid lisamata 24 tunni jooksul külmutada saab, on toodud seadme siseküljel asuval andmesildil.

Kui soovite säilitada suurt kogust toitu, eemaldage kõik sahtlid ja pange toiduained riulitele.

Jälgige, et toiduained ei oleks uksele lähemal kui 15 mm.



**ETTEVAATUST!** Sulamisprotsessi tahtmatul käivitumisel, näiteks elektrikatkestuse tõttu, kui seade on olnud toiteta kauem kui andmeplaadil toodud "tempreatuuri tõusu aeg" seda lubab, tuleb sulatatud toit kiiresti ära tarvitada või koheselt küpsetada ning seejärel jahutada ja uuesti külmutada.

## Vihjed ja näpunäited

- Sügavkülumasektioon on tähistatud sümboliga .
- Keskmine temperatuurisäte tagab külmutatud toiduainete hea säilimise. Kõrgem temperatuur külmikus võib toidu säilivusaega lühendada.
- Külmutatud toiduainete säilitamiseks sobib kogu sügavkülmikusektioon.

## Tõrkeotsing

Kontrollige kindlasti enne masina kasutamist jaotist „Kontrollnimekiri“. Kui teil on seadmega probleeme, kontrollige kasutusjuhendi täisversiooni peatükki

„Tõrkeotsing“, mis on saadaval aadressil: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Tehnilised andmed

Seadme energiamärgisel olevalt QR-koodilt leiate veebilingi teabele, mis on seotud selle seadme jõudlusele vastavalt EL EPREL-i andmebaasis kirjeldatule. Hoidke energiamärgis alles koos kasutusjuhendiga

ja kõigi muude dokumentidega, mis seadmega kaasnesid.

Sama teavet EPREL-is on võimalik leida ka lingilt <https://eprel.ec.europa.eu>, kasutades mudeli nime ja tootenumbrit, mis on toodud andmesildil.

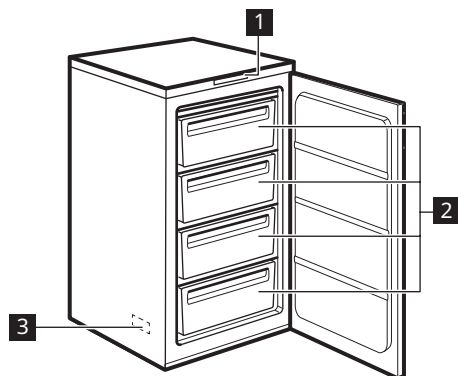
Täpsemat teavet energiamärgisel toodud andmete kohta leiate aadressilt [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Teave katseasutustele

Selle seadme paigaldamine ja ettevalmistamine ökodisaini kinnituse saamiseks peab vastama standardile EN 62552. Ventilatsiooninõuded, paigaldusniši mõõtmed ja minimaalne kaugus tagaseinast on toodud käesoleva kasutusjuhendi paigaldusjuhiste peatükis. Lisateavet (sh infot täitmise kohta) saate tootjalt.

## Termékleírás

### Termék áttekintése



- 1** Kezelőpanel
- 2** Fagyasztófiókok
- 3** Adattábla (a készülék belsejében található)

### A készülék belsejének tisztítása

A készülék legelső használata előtt mossa ki a készülék belsejét és az összes belső tartozékot semleges mosogatószeres langyos vízzel, hogy eltávolítsa a tökéletesen új termékek tipikus szagát, majd alaposan szárítsa ki.

**⚠ VIGYÁZAT!** Ne használjon mosószereket, súrolóporokat, klór- vagy olajtartalmú tisztítószereket, mert ezek károsítják a felületet.

**⚠ VIGYÁZAT!** A készülék tartozékai és alkatrészei nem tisztíthatók mosogatógépben.

## Üzembe helyezés

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Lásd a „Biztonság” című fejezetet.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az üzembe helyezésre vonatkozó információkért olvassa el az Üzembe helyezési útmutatót.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Az instabilitás kockázatának elkerülése érdekében a készüléket az üzembe helyezési útmutatónak megfelelően rögzítse.

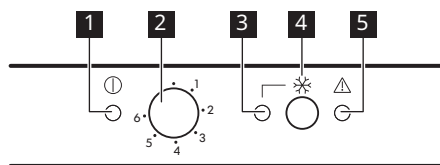
### Elhelyezés

A készüléket száraz, jól szellőző beltérben kell elhelyezni. A készüléket ne telepítse hőforrás (pl. sütő, kályha, radiátor, tűzhely





## Kezelőpanel



- 1** Bekapcsolás-visszajelző
- 2** Hőmérséklet-szabályozó és Be/Ki kapcsoló
- 3** Gyorsfagyasztás világítási
- 4** Gyorsfagyasztás kapcsoló és riasztás visszaállítása kapcsoló
- 5** Figyelmeztető fény

### Bekapcsolás

1. Csatlakoztassa a dugót a hálózati aljzatba.
  2. Az óra járásának megfelelően forgassa a hűtő **2** hőmérséklet-szabályozóját közepes beállításra.
- Ha a készülékben a hőmérséklet túl magas, a **5** figyelmeztető visszajelző villogni kezd, és a hangjelzés bekapcsol.
3. A riasztás kikapcsolásához nyomja meg a **4** Gyorsfagyasztás kapcsolót. A **5** figyelmeztető visszajelző villog mindaddig, míg a belső hőmérséklet el nem éri a fagyasztott ételek biztonságos tárolásához szükséges hőmérsékletet.

### Kikapcsolás

1. Forgassa a **2** hőmérséklet-szabályozót „...” állásba.
- A **1** bekapcsolás-visszajelző kialszik.
2. Húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.

### A hőmérséklet szabályozása

A készülék működtetése:

1. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával megegyező irányban alacsonyabb hőmérséklet beállításához a készülék belsejében.
2. Forgassa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban, hogy magasabb hőmérsékletet állítson be a készülék belsejében.

### Gyorsfagyasztás funkció

- i** Friss élelmiszer lefagyasztásához kapcsolja be a Gyorsfagyasztás funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy az élelmiszert behelyezné a készülékbe.

A funkció bekapcsolása:

1. Nyomja meg a **4** Gyorsfagyasztás gombot 2-3 másodpercre a Gyorsfagyasztás funkciót bekapcsolásához. A **3** Gyorsfagyasztás visszajelző világítani kezd.
2. Helyezze az élelmiszert a fagyasztórekeszbe, majd hagyja bekapcsolva a Gyorsfagyasztás funkciót további 24 órán keresztül.

- i** A funkció 52 óra elteltével automatikusan kikapcsol. Bármikor lehetőség van a funkció kikapcsolására a **4** Gyorsfagyasztás kapcsoló 2-3 másodpercig történő nyomva tartásával.

### Magas hőmérséklet riasztás

Ha a fagyasztó hőmérséklete megemelkedik (például áramkimaradás miatt), a **5** figyelmeztető jelzőfény villogni kezd, és a hangjelzés bekapcsol.

A hangjelzés a **4** Riasztás törlése kapcsolóval bármikor kikapcsolható.

Amikor a normál feltételek helyreállnak, a **5** figyelmeztető jelzőfény villogása megszűnik, és a hangjelzés automatikusan kikapcsol.

### Ajtó nyitva riasztás

Figyelmeztető hangjelzés hallható, ha az ajtó kb. 80 másodpercen át nyitva maradt.

A figyelmeztető hangjelzés az ajtó becsukása után leáll.

Bármilyen más esetben a hangjelzés a **4** Hangjelzés törlése kapcsoló megnyomásával kapcsolható ki.

## Lefagyasztás és a fagyasztott termékek tárolása

Az első indításkor, illetve hosszabb használaton kívüli idő után, mielőtt az élelmiszereket a fagyasztótérbe pakolná, üzemeltesse legalább 3 órán át a készüléket bekapcsolt Gyorsfagyasztás funkcióval.

Friss élelmiszer lefagyasztásához aktiválja a Gyorsfagyasztás funkciót legalább 24 órával azelőtt, hogy a lefagyasztani kívánt élelmiszert behelyezi a fagyasztórekeszbe.

A friss élelmiszert egyenletesen eloszlatva helyezze a felülről számított első rekeszbe vagy fiókba.

A 24 óra alatt (további friss élelmiszer behelyezése nélkül) lefagyasztható maximális élelmiszer-mennyiség az adattáblán van feltüntetve, amely a készülék belsejében található.

Amennyiben nagy mennyiségű élelmiszert kíván tárolni, vegye ki az összes fiókot, és helyezze az élelmiszert a polcokra.

Az élelmiszert legalább 15 mm távolságra tárolja az ajtótól.



**VIGYÁZAT!** Véletlenszerűen, például áramkimaradás miatt bekövetkező leolvadás esetén, amikor az áramszünet hosszabb ideig tart, mint azon érték, amely az adattáblán az „áramkimaradási biztonság” alatt van feltüntetve, a felolvadott élelmiszert gyorsan el kell fogyasztani, vagy azonnal meg kell főzni, majd pedig a kihűlés után újra lefagyasztani.

## Tanácsok és tippek

- A fagyasztórekesz a következő módon van jelölve: **X \*\*\***.
- A közepes hőmérséklet-beállítás a fagyasztott élelmiszer megfelelő tárolását biztosítja.

Ha ennél magasabb a hőmérséklet a készülékben, akkor lerövidülhet az eltarthatósági idő.

- A teljes fagyasztótér alkalmas a fagyasztott élelmiszerek tárolására.

## Hibaelhárítás

A készülék használatba vétele előtt fusson végig a „Vizsgálati ellenőrzőlistán”. Ha probléma merül fel a készülékkel kapcsolatban, lapozza fel a „Hibaelhárítás”

című fejezetet a Felhasználói kézikönyv teljes verziójában, amely itt érhető el: [www.ikea.com](http://www.ikea.com) mezőt nem.

## Műszaki adatok

A készülékhez mellékelt energiahatékonysági címkén található QR-kód a készülék EU EPREL adatbázisban szereplő teljesítményével kapcsolatos adatokra mutató hivatkozást tartalmaz. A későbbi tájékozódás érdekében őrizze meg az energiahatékonysági címkét a használati útmutatóval és a készülékhez mellékelt minden egyéb dokumentummal együtt.

Ugyanezek az adatok az EPREL adatbázisban is megtalálhatók a <https://eprel.ec.europa.eu> hivatkozás, továbbá a készülék adattábláján levő modellnév és termékszám segítségével.

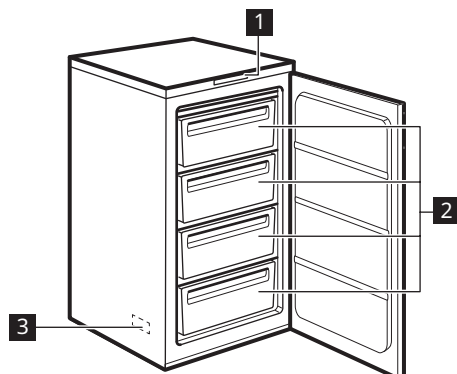
Az energiabesorolási címkére vonatkozó részletes tájékoztatásért keresse fel a [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) weboldalt.

## Információ a bevizsgáló intézetek számára

A készülék üzembe helyezésének és az EcoDesign-ellenőrzésre való előkészítésének meg kell felelnie a EN 62552 szabványnak. A jelen használati utasítás Üzembe helyezés c. fejezetében található a szellőzésre vonatkozó követelmények, a készülékfülke méretei és a minimális térközök. Kérjük, vegye fel a kapcsolatot a gyártóval bármely egyéb információért, többek között a betöltési tervekért.

## Izstrādājuma apraksts

### Produkta pārskats



- 1 Vadības panelis
- 2 Saldētavas atvilktnes
- 3 Tehnisko datu plāksnīte (atrodas ierīces iekšpusē)

### Iekšpuses tīrīšana

Lai neitralizētu sākotnējo izstrādājuma aromātu, pirms ierīces pirmās lietošanas reizes mazgājiet iekšpusi un iekšējos piederumus ar remdenu ziepjūdeni un pēc tam rūpīgi nosusiniet tos.

**⚠ UZMANĪBU!** Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus, abrazīvos pulverus, tīrīšanas līdzekļus uz hlora vai eļļas bāzes, tā kā tie var sabojāt apdari.

**⚠ UZMANĪBU!** Ierīces papildpiederumus un detaļas trauku mazgājamā mašīnā mazgāt nedrīkst.

## Uzstādīšana

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Skatiet sadaļu "Drošība".

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Skatiet uzstādīšanas norādījumus, lai uzstādītu savu ierīci.

**⚠ BRĪDINĀJUMS!** Nofiksējiet ierīci saskaņā ar uzstādīšanas norādījumos teikti, lai ierīce nebūtu nestabila.

### Novietojums

Šī ierīce jāuzstāda sausā, labi vēdinātā vietā. Neuzstādiet karstuma avotu (cepeškrāsns, plīts, radiatoru, plīts virsmu) tuvumā vai tiešu saules staru ietekmē.

Ierīci paredzēts lietot telpā, kurā gaisa temperatūra ir no 10°C līdz 43°C.

-  pareizu ierīces darbību var garantēt, izmantojot to tikai noteiktajā temperatūras diapazonā.
-  Šaubu gadījumā par to, kur uzstādīt ierīci, lūdzu, sazinieties ar tirgotāju, klientu apkalpošanas dienestu vai tuvāko pilnvaroto servisa centru.
-  Jābūt nodrošinātai iespējai atvienot ierīci no elektrotīkla. Tādēļ pēc ierīces uzstādīšanas jābūt iespējai piekļūt kontaktligzdai.

## Pārbaudes kontrollapa

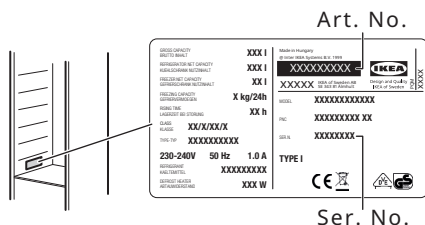
Pirms uzsākat lietot ierīci, lūdzu, izpildiet pārbaudes kontrollapā norādītās darbības. Ja atbilde ir "NĒ", tad veiciet attiecīgo darbību. Aterieties pēc nepieciešamības pierakstīt produkta sērijas numuru un izstrādājuma numuru un pievienot savu pirkuma kvīti šai lapai.

Izstrādājuma sērijas numurs (Ser. No.):

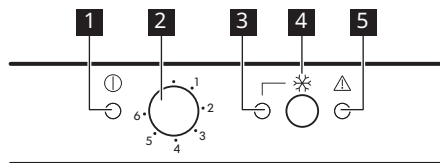
Produkta izstrādājuma numurs (Art. No.):

Pirkuma datums:

| <b>Pārbaudīt</b>                                                                                                                                                      | <b>Ja atbilde ir NĒ</b>                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Pārbaudiet, vai laikā, kad durvis ir aizvērtas, blīve pieguļ cieši visapkārt durvīm.                                                                                  | Skatiet montāžas norādījumus — durvju līmeņojums.              |
| Pārbaudiet, vai, atverot un aizverot ierīces durvis, tās neatsitas pret citām detaļām/mēbelēm.                                                                        | Skatiet montāžas norādījumus — durvju līmeņojums.              |
| Uzstādiert ierīci iebūvētajā konstrukcijā.                                                                                                                            | Lai pareizi uzstādītu ierīci, ievērojiet montāžas norādījumus. |
| Rūpējieties, lai pēc ierīces uzstādīšanas vai durvju vēršanās virziena maiņas ierīce atrastos vertikālā pozīcijā vismaz 4 stundas, pirms pieslēdzat to elektrotīklam. | Uzgaidiet 4 stundas pirms ierīces pieslēgšanas elektrotīklam.  |



## Vadības panelis



- 1** Ieslēgšanas indikators
- 2** Temperatūras regulators un ieslēgšanās/izslēgšanās slēdzis
- 3** Apgaismojums Ātrā sasaldēšana
- 4** Slēdzis Ātrā sasaldēšana un brīdinājuma atcelšanas slēdzis
- 5** Brīdinājuma indikators

### Ieslēgšana

1. Iespraudiet kontaktdakšu sienas elektrotīkla kontaktligzdā.
2. Pagrieziet temperatūras regulatoru **2** pulksteņrādītāja virzienā līdz vidējai pozīcijai.  
Ja temperatūra ierīcē ir pārāk augsta, mirgo brīdinājuma gaismas signāls **5** un ieslēdzas brīdinājuma skaņas signāls.
3. Lai atceltu brīdinājumu, nospiediet slēdzi **4** Ātrā sasaldēšana. Brīdinājuma indikators **5** mirgo, kamēr temperatūra saldētavas iekšpusē atgriežas tādā līmenī, kāds nepieciešams drošai saldētas pārtikas uzglabāšanai.

### Izslēgšana

1. Pagrieziet temperatūras regulatoru **2** pozīcijā "·".  
Izdziests strāvas padeves indikators **1**.
2. Atvainojiet ierīces kontaktdakšu no kontaktligzdas.

### Temperatūras regulēšana

Ierīces lietošana

1. Pagrieziet temperatūras regulatoru pulksteņa rādītāja virzienā, lai pazeminātu temperatūru ierīces iekšpusē.
2. Pagrieziet temperatūras regulatoru pretēji pulksteņa rādītāja virzienam, lai paaugstinātu temperatūru ierīces iekšpusē.

### Funkcija Ātrā sasaldēšana

- i** Lai sasaldētu svaigus produktus, aktivizējiet sasaldēšanas funkciju Ātrā sasaldēšana vismaz 24 stundas pirms produktu ievietošanas saldētavā.

Lai ieslēgtu funkciju:

1. Turiet taustiņu **4** Ātrā sasaldēšana nospiestu 2–3 sekundes, lai aktivizētu funkciju Ātrā sasaldēšana. Iedegas indikators **3** Ātrā sasaldēšana.
2. Ievietojiet pārtiku saldēšanas nodalījumā un atstājiet funkciju Ātrā sasaldēšana ieslēgtu vēl 24 stundas.

- i** Šī funkcija automātiski izslēdzas pēc 52 stundām. Funkciju var deaktivizēt jebkurā laikā, turot nospiestu slēdzi **4** Ātrā sasaldēšana 2–3 sekundes.

### Brīdinājums par paaugstinātu temperatūru

Ja saldētavas nodalījumā paaugstinās temperatūra (piem., elektroapgādes pārtraukuma dēļ), mirgo brīdinājuma indikators **5**, un atskan skaņas signāls.

Skaņas signālu var izslēgt jebkurā brīdī, nospiežot brīdinājuma atiestates slēdzi **4**.

Kad ir atjaunoti normāli ierīces darbības apstākļi, pārstāj mirgot brīdinājuma indikators **5**, un automātiski izslēdzas skaņas signāls.

**Brīdinājums, ka durvis atvērtas**

Ja ierīces durvis saglabājas atvērtas aptuveni 80 sekundes, atskan skaņas signāls.

Aizverot durvis, skaņas signāls izslēdzas.

Jebkurā gadījumā, lai deaktivizētu skaņas signālu, nospiediet skaņas signāla atiestates slēdzi **4**.

**Saldētas pārtikas saldēšana un uzglabāšana**

Pirmo reizi ieslēdzot ierīci vai arī pēc ilgstošas neizmantošanas, pirms ievietojat nodalījumā produktus, ļaujiet ierīcei darboties vismaz 3 stundas, kad funkcija Ātrā sasaldēšana ir ieslēgta.

Lai sasaldētu svaigus produktus, aktivizējiet sasaldēšanas funkciju Ātrā sasaldēšana vismaz 24 stundas pirms sasaldēšanai paredzēto produktu ievietošanas saldētavā.

Glabājiet svaigu pārtiku vienmērīgi izkārtotā veidā pirmajā nodalījumā vai atvilktnē no augšas.

Maksimālais pārtikas daudzums, ko var sasaldēt 24 stundu laikā nepievienojot citu svaigu pārtiku, ir norādīts tehnisko datu plāksnītē (informatīva zīme, kura atrodas ierīces iekšpusē).

Ja nepieciešams uzglabāt lielu pārtikas daudzumu, izņemiet no ierīces visas

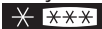
atvilktnes un novietojiet pārtiku uz plauktiem.

Neuzglabājiet pārtiku vismaz 15 mm attālumā no ierīces durvīm.



**UZMANĪBU!** Nejaušas atkausēšanas gadījumā, piemēram, elektroenerģijas piegādes pārtraukuma dēļ, ja elektrības piegādes pārtraukuma laiks ir ilgāks par datu plāksnītē norādīto vērtību „Elektroenerģijas padeves atjaunošanas laiks”, atkausētie produkti ir nekavējoties jāizmanto vai jāpagatavo un pēc tam jāatdzesē un atkārtoti jāsasaldē.

**Padomi un ieteikumi**

- Saldētavas nodalījums ir marķēts ar apzīmējumu .
- Vidējais temperatūras iestatījums nodrošina saldētu pārtikas produktu labu uzglabāšanu.

Augstāks temperatūras iestatījums ierīcē var saīsināt produktu derīguma termiņu.

- Saldētus pārtikas produktus var glabāt visā saldētavas nodalījumā.

**Traucējummeklēšana**

Noteikti pārbaudiet “Pārbaudes sarakstu” pirms ierīces lietošanas. Ja jums rodas problēma ar jūsu ierīci, skatiet informāciju

“Traucējummeklēšana” Lietotāja instrukcijas pilnajā versijā, kas pieejama: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).



## Tehniskie dati

QR kods uz ierīces komplektācijā iekļautā energomarķējuma sniedz tīmekļa saiti uz informāciju par ES EPREL datu bāzē iekļauto ierīces ekspluatācijas raksturlielumu informāciju. Glabājiet energoefektivitātes marķējumu kopā ar lietotāja rokasgrāmatu un visiem pārējiem ierīces komplektācijā iekļautajiem dokumentiem.

Šī informācija ir atrodama arī EPREL, atverot saiti <https://eprel.ec.europa.eu> un ievadot

ierīces tehnisko datu plāksnītē norādīto modeļa nosaukumu un produkta numuru.

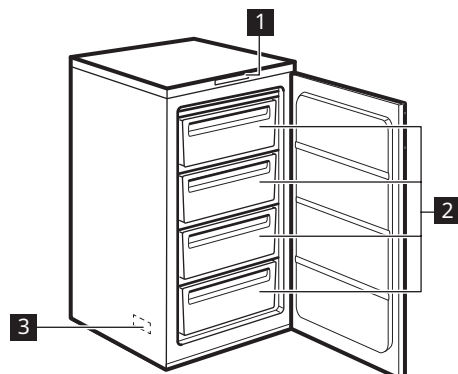
Lai saņemtu detalizētu informāciju par energomarķējumu, atveriet saiti [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informācija pārbaudes iestādēm

Ierīces uzstādīšana un sagatavošana jebkurai EcoDesign pārbaudei jāatbilst standartam EN 62552. Ventilācijas prasībām, padziļinājumu izmēriem un minimālajam aizmugurējam attālumam jābūt tādām, kā norādīts šīs lietotāja rokasgrāmatas sadaļā Uzstādīšana. Lūdzu, sazinieties ar ražotāju papildu jautājumu gadījumā, tostarp par ielādes shēmām.

## Gaminio aprašymas

### Gaminio apžvalga



- 1** Valdymo skydelis
- 2** Šaldiklio stalčiai
- 3** Techninių duomenų lentelė (prietaiso viduje)

### Vidaus valymas

Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, drungnu vandeniu ir nedideliu kiekiu neutralaus muilo nuplaukite prietaiso vidų ir visas vidines dalis – taip pašalinsite naujam prietaisui būdingą kvapą; paskui gerai nusauskinkite.

**⚠ DĖMESIO** Nenaudokite ploviklių, šveičiamųjų miltelių, chloro ar naftos pagrindo valiklių, nes jie sugadins apdailą.

**⚠ DĖMESIO** Prietaiso priedų ir dalių negalima plauti indaplovėje.

## Įrengimas

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Žr. saugos skyrius.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Kaip įrengti prietaisą žr. įrengimo instrukcijoje.

**⚠ ĮSPĖJIMAS!** Pritvirtinkite prietaisą pagal įrengimo instrukciją, kad išvengtumėte prietaiso nestabilumo rizikos.

### Vieta

Prietaisą įrenkite sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. Įrenkite prietaisą toliau nuo šilumos šaltinių (orkaičių, krosnelių, radiatorių, viryklių ar kaitlenčių) ir tiesioginių saulės spindulių.

Šis prietaisas skirtas naudoti nuo 10°C iki 43°C temperatūros aplinkoje.

**i** Tinkamas prietaiso veikimas užtikrinamas tik tuo atveju, jei neviršijamos nurodytos temperatūros ribos.

**i** Kilus abejonėms dėl prietaiso montavimo vietos, kreipkitės į prekybininką, klientų aptarnavimo centrą arba artimiausią techninės priežiūros centrą.

- i** Prietaisą pastatykite taip, kad jį būtų galima atjungti nuo elektros tinklo. Pastačius prietaisą jo kištukas turi būti lengvai pasiekiamas.

## Patikrinimų sąrašas

Prieš naudodamiesi prietaisu atlikite visus sąraše nurodytus patikrinimus. Jei į bent vieną punktą atsakysite NE, atlikite atitinkamą veiksmą. Nepamirškite šiame puslapyje užsirašyti gaminio ir jo serijos numerių bei prisegti pirkimo kvito.

Gaminio serijos numeris (Ser. No.):

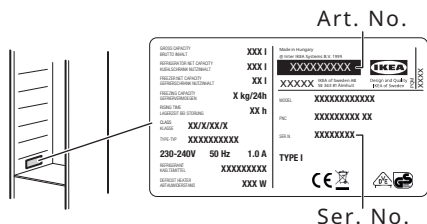
.....

Gaminio užsakymo numeris (Art. No.):

.....

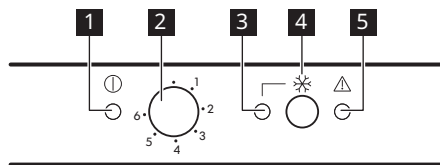
Įsigijimo data:

.....



| Tikrinti                                                                                                                                                                 | Jei atsakymas NE                                                            |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Patikrinkite, ar durelės užsidaro sandariai ir ar tarpinės tolygiai prisispaudžia visu durelių perimetru.                                                                | Žr. montavimo instrukciją dėl durelių padėties reguliavimo.                 |
| Patikrinkite, ar durelės uždaryti ir atidaryti netrukdo kokios nors dalys ar baldai.                                                                                     | Žr. montavimo instrukciją dėl durelių padėties reguliavimo.                 |
| Sumontuokite prietaisą jam numatytoje konstrukcijoje.                                                                                                                    | Vadovaukitės montavimo instrukcijoje pateiktais nurodymais.                 |
| Pirmą kartą sumontavę dureles arba pakeitę jų atidarymo kryptį, prietaisui stovint vertikaliaje padėtyje prieš jungdami jį į maitinimo tinklą palaukite bent 4 valandas. | Prieš jungdami prietaisą į elektros maitinimo tinklą, palaukite 4 valandas. |

## Valdymo skydelis



- 1 Elektros įtampos indikatorius
- 2 Temperatūros reguliatorius ir įjungimo / išjungimo jungiklis
- 3 Spartusis užšaldymas apšvietimas

- 4 Spartusis užšaldymas jungiklis ir įspėjamojo signalo grąžinimo į parengties būseną jungiklis
- 5 Įspėjimo indikatorius

## Įjungimas

1. Kištuką įkiškite į sieninį lizdą.
2. Pasukite šaldytuvo temperatūros reguliatorių **2** laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi, iki vidutinio nustatymo.

Jeigu temperatūra prietaiso viduje per aukšta, mirksės **5** įspėjamasis indikatorius ir veiks garsinis signalas.

3. Jei norite išjungti įspėjamąjį signalą, paspauskite **4** Spartusis užšaldymas jungiklį. Įspėjamasis indikatorius **5** mirksės, kol vidinė temperatūra nepasieks užšaldytiems produktams saugiai laikyti tinkamos temperatūros.

### Išjungimas

1. Pasukite **2** temperatūros reguliatorių į padėtį „-“.

Maitinimo indikatorius **1** išsijungs.

2. Ištraukite kištuką iš sieninio lizdo.

### Temperatūros reguliavimas

Prietaiso naudojimas.

1. Pasukite temperatūros reguliatorių laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi, kad pasirinktumėte žemesnę temperatūrą.
2. Pasukite temperatūros reguliatorių prieš laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį, kad pasirinktumėte aukštesnę temperatūrą.

### Spartusis užšaldymas funkcija

- i** Jeigu norite užšaldyti šviežią maistą, įjunkite funkciją Spartusis užšaldymas bent prieš 24 val.

Norėdami įjungti šią funkciją:

1. Norėdami įjungti Spartusis užšaldymas funkciją, 2–3 sekundes palaikykite

nuspaudę **4** Spartusis užšaldymas mygtuką. Įsijungs **3** Spartusis užšaldymas lemputė.

2. Maisto produktus sudėkite į šaldymo skyrių, o Spartusis užšaldymas funkciją palikite įjungtą dar 24 valandoms.

- i** Ši funkcija automatiškai išsijungs po 52 valandų. Norėdami šią funkciją išjungti, 2–3 sekundes palaikykite nuspaudę **4** Spartusis užšaldymas jungiklį.

### Įspėjamasis aukštos temperatūros signalas

Šaldiklio skyriuje pakilus temperatūrai (pvz., nutrūkus elektros maitinimui), mirksės įspėjamasis indikatorius **5** ir veiks garsinis signalas.

Signalą galite bet kada išjungti paspaudę signalo išjungimo jungiklį **4**.

Atkūrus normalias veikimo sąlygas **5** įspėjamasis indikatorius automatiškai nustos mirksėti, o garsinis signalas išsijungs.

### Atidarytų durelių signalas

Jei dureles paliksite praviras apie 80 sekundžių, pasigirs įspėjamasis garso signalas.

Uždarius dureles, įspėjamasis garso signalas nutyla.

Signalą bet kuriuo metu galite išjungti paspaudę **4** jungiklį.

## Užšaldymas ir užšaldytų maisto produktų saugojimas

Pirmą kartą arba po ilgos pertraukos įjungę prietaisą, iš pradžių įjunkite Spartusis užšaldymas funkciją, tada palaukite mažiausiai 3 valandas ir tik po to į vidų sudėkite maisto produktus.

Jei norite užšaldyti šviežią maistą, įjunkite Spartusis užšaldymas funkciją bent prieš 24 valandas.

Šviežią maistą laikykite vienodai paskirstytą pirmame (aukščiausiam) stalčiuje.

Didžiausias maisto kiekis, kurį galima užšaldyti nekeičiant produktų kiekio per 24 val., nurodytas techninių duomenų plokštelėje (prietaiso viduje esančioje etiketėje).

Jeigu ketinate laikyti didelį kiekį maisto, išimkite visus stalčius ir dėkite produktus ant lentynų.

Maistą laikykite nuo durelių atitrauktą bent 15 mm.



**DĖMESIO** Atsitiktinio atitirpimo atveju, pavyzdžiui, pradingus elektros maitinimui, atitirpusius produktus reikia nedelsiant vartoti arba išvirti / iškepti, o tada atvėsinti ir užšaldyti pakartotinai, ypač, jei skyrius atitirpęs buvo ilgiau, nei nurodyta vardinės lentelės eilutėje „Kilimo laikas“.

## Gudrybės ir patarimai

- Šaldiklio skyrius pažymėtas .
- Vidutinė temperatūra yra tinkama šaldytiems maisto produktams laikyti. Jei pasirinksite aukštesnę temperatūrą, laikomi šaldyti maisto produktai gali greičiau sugesti.
- Užšaldytus maisto produktus galima laikyti visame šaldiklio skyriuje.

## Trikčių diagnostika

Prieš naudodamiesi prietaisu būtinai patikrinkite pagal sąrašą. Kilus nesklandumams perskaitykite naudojimo

instrukcijos skyrių „Trikčių šalinimas“; instrukciją rasite: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Techniniai duomenys

Kartu su prietaisu rasite energijos plokštelę su QR kodu, kuris yra nuoroda į puslapį ES EPREL duomenų bazėje saugomą informaciją apie prietaiso eksploatacines charakteristikas. Išsaugokite ateičiai šį lipduką kartu, naudotojo vadovą ir visus kitus su šiuo prietaisu tiekiamus dokumentus.

Techninius duomenis, nurodę prietaiso modelio pavadinimą ir gaminio numerį, taip pat rasite EPREL puslapyje, adresu <https://eprel.ec.europa.eu>.

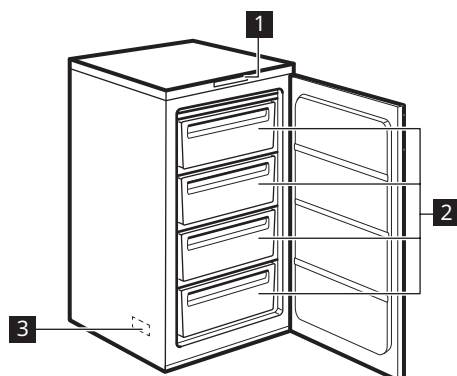
Išsamesnės informacijos apie energijos etiketę rasite adresu [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informacija bandymų laboratorijoms

Prietaiso montavimas ir paruošimas bet kokiam „EcoDesign“ patikrinimui, turi atitikti EN 62552 reikalavimus. Reikalavimai ventiliacijai, angos matmenys ir minimalūs tarpai nugarėlėje nurodyti šios naudojimo instrukcijos skyriuje „Įrengimas“. Dėl kitos papildomos informacijos, įskaitant maisto produktų išdėliojimo schemų, kreipkitės į gamintoją.

## Opis urządzenia

### Przegląd produktu



- 1 Panel sterowania
- 2 Szuflady zamrażarki
- 3 Tabliczka znamionowa (umieszczona wewnątrz urządzenia)

### Czyszczenie wnętrza

W celu usunięcia zapachu nowego produktu, przed pierwszym uruchomieniem urządzenia, należy umyć jego wnętrze i znajdujące się w nim akcesoria letnią wodą z dodatkiem neutralnego środka czyszczącego, a następnie dokładnie osuszyć.

**UWAGA!** Nie należy stosować żrących detergentów, materiałów ściernych, środków na bazie chloru lub oleju, ponieważ mogłoby to spowodować uszkodzenie powierzchni urządzenia.

**UWAGA!** Akcesoria oraz części urządzenia nie nadają się do mycia w zmywarce.

## Instalacja

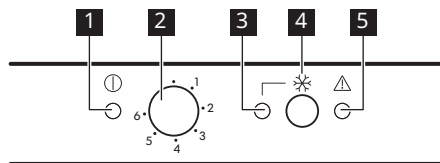
**OSTRZEŻENIE!** Patrz rozdział dotyczący bezpieczeństwa.

**OSTRZEŻENIE!** Aby zainstalować urządzenie, należy zapoznać się z instrukcją instalacji.

**OSTRZEŻENIE!** Przymocować urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji, aby uniknąć zagrożenia związanego z jego niestabilnością.



## Panel sterowania



- 1** Wskaźnik zasilania
- 2** Regulator temperatury i przycisk Wł./Wył.
- 3** Szybkie zamrażanie Oświetlenie
- 4** Przycisk Szybkie zamrażanie i przycisk kasowania alarmu
- 5** Kontrolka alarmu

### Włączanie

1. Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka.
2. Obrócić pokrętkę regulacji temperatury **2** w prawo do średniego ustawienia.  
Jeśli temperatura wewnątrz urządzenia jest zbyt wysoka, zaczną migać kontrolka alarmowa **5** i włączy się dźwiękowy sygnał alarmowy.
3. Aby wyłączyć alarm, należy nacisnąć przełącznik **4** Szybkie zamrażanie. Kontrolka alarmowa **5** będzie migać do czasu, aż temperatura spadnie do wartości pozwalającej bezpiecznie przechowywać zamrożoną żywność.

### Wyłączanie

1. Ustawić pokrętkę regulacji temperatury **2** w położeniu „.”.
- Kontrolka zasilania **1** zgaśnie.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.

### Regulacja temperatury

Obsługa urządzenia:

1. Obrócić pokrętkę regulacji temperatury w prawo, aby uzyskać niższą temperaturę w komorze urządzenia.
2. Obrócić pokrętkę regulacji temperatury w lewo, aby uzyskać wyższą temperaturę w komorze urządzenia.

### Funkcja Szybkie zamrażanie

- i** Aby zamrozić świeżą żywność, należy włączyć funkcję Szybkie zamrażanie co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności w urządzeniu.

Aby wyłączyć funkcję:

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk **4** Szybkie zamrażanie przez 2-3 sekundy, aby włączyć funkcję Szybkie zamrażanie. Zaświeci się kontrolka **3** Szybkie zamrażanie.
  2. Umieścić żywność w komorze zamrażarki i pozostawić włączoną funkcję Szybkie zamrażanie na kolejne 24 godziny.
- i** Funkcja wyłączy się automatycznie po 52 godzinach. Funkcję można wyłączyć w dowolnej chwili poprzez naciśnięcie i przytrzymanie przez 2-3 sekundy przycisku **4** Szybkie zamrażanie.

### Alarm wysokiej temperatury

Wzrost temperatury w komorze zamrażarki (np. na skutek awarii zasilania) spowoduje miganie kontrolki alarmowej **5** i włączenie sygnału dźwiękowego.

Sygnał dźwiękowy można wyłączyć w dowolnej chwili, naciskając przycisk wyłączania alarmu **4**.

Po przywróceniu normalnych warunków kontrolka alarmowa **5** automatycznie przestanie migać i wyłączy się sygnał dźwiękowy.



### Alarm otworzonych drzwi

Alarm dźwiękowy uruchamia się, gdy drzwi urządzenia pozostają otwarte przez około 80 sekund.

Po zamknięciu drzwi alarm dźwiękowy wyłącza się.

W każdym przypadku należy nacisnąć przycisk anulowania alarmu dźwiękowego

**4**, aby wyłączyć alarm.

## Zamrażanie i przechowywanie zamrożonej żywności

Przy pierwszym uruchomieniu lub po dłuższym okresie wyłączenia należy włączyć urządzenie oraz funkcję Szybkie zamrażanie i odczekać co najmniej 3 godziny przed umieszczeniem produktów w komorze.

W celu zamrożenia świeżej żywności, należy włączyć funkcję Szybkie zamrażanie co najmniej 24 godziny przed umieszczeniem żywności przeznaczonej do zamrożenia w komorze zamrażarki.

Przechowywać świeżą żywność rozłożoną równomiernie w pierwszej komorze lub szufladzie od góry.

Maksymalna ilość żywności, jaką można zamrozić w ciągu 24 godzin bez dodawania kolejnych porcji świeżej żywności, jest podana na tabliczce znamionowej (naklejce znajdującej się wewnątrz urządzenia).

Aby przechować większą ilość żywności, należy wyjąć wszystkie szuflady i umieścić produkty na półkach.

Należy zachować co najmniej 15 mm wolnej przestrzeni między drzwiami a żywnością.



**UWAGA!** Jeżeli dojdzie do przypadkowego rozmrożenia żywności, np. na skutek awarii zasilania, która trwała dłużej, niż podano na tabliczce znamionowej dla parametru „czas utrzymywania temperatury bez zasilania”, należy szybko spożyć rozmrożoną żywność lub niezwłocznie ją ugotować, schłodzić i ponownie zamrozić.

## Wskazówki i porady

- Komora zamrażarki jest oznaczona symbolem
- Średnie ustawienie temperatury zapewnia dobre przechowywanie zamrożonej żywności.  
Wyższa temperatura wewnątrz urządzenia może prowadzić do skrócenia czasu przechowywania.
- Cała komora zamrażarki jest przystosowana do przechowywania zamrożonych produktów spożywczych.

## Rozwiązywanie problemów

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się z „Listą kontrolną”. Jeśli wystąpi problem z urządzeniem należy zapoznać się z rozdziałem „Rozwiązywanie problemów” w

pełnej wersji instrukcji obsługi dostępnej na stronie: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Dane techniczne

Kod QR znajdujący się na etykiecie dołączonej do urządzenia z oznaczeniem klasy energetycznej zawiera łącze do strony internetowej z informacją o parametrach urządzenia z bazy danych UE EPREL. Etykieta z oznaczeniem klasy energetycznej wraz instrukcją obsługi i innymi dokumentami dostarczonymi z urządzeniem należy zachować do ewentualnego wykorzystania w przyszłości.

Informacje te można również znaleźć w bazie danych EPREL klikając łącze

<https://eprel.ec.europa.eu> i podając nazwę modelu oraz numer produktu z tabliczki znamionowej urządzenia.

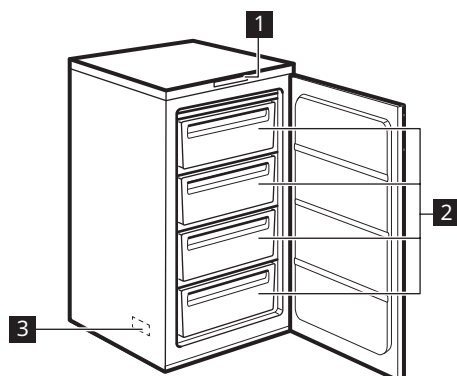
Szczegółowe informacje na temat etykiety z oznaczeniem klasy energetycznej można znaleźć na witrynie internetowej [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informacja dla instytucji wykonujących testy

Instalacja i przygotowanie urządzenia do weryfikacji pod względem wymogów Ekoprojektu muszą być zgodne z normą EN 62552. Wymagania dotyczące wentylacji, wymiary wnęki i minimalny prześwit z tyłu muszą być zgodne z wytycznymi ujętymi w instrukcji obsługi w rozdziale „Instalacja”. Więcej informacji, w tym dotyczących sposobu załadunku, można uzyskać, kontaktując się z producentem.

## Descrierea produsului

### Prezentarea generală a produsului



- 1 Panou de comandă
- 2 Sertare congelator
- 3 Plăcuță cu date tehnice (aflată în interiorul aparatului)

### Curățarea interiorului

Înainte de a folosi aparatul pentru prima oară, spălați interiorul și toate accesoriile interne cu apă caldă și cu săpun neutru pentru a înlătura mirosul specific de produs nou, după care uscați bine.

- ⚠ ATENȚIE!** Nu folosiți detergenți, pulberi abrazive, agenți de curățare pe bază de clor sau ulei deoarece vor deteriora stratul acoperitor.

- ⚠ ATENȚIE!** Accesoriile și celelalte piese ale aparatului nu sunt adecvate pentru a fi spălate în mașina de spălat vase

## Instalarea

- ⚠ AVERTISMENT!** Consultați capitolele privind siguranța.
- ⚠ AVERTISMENT!** Consultați documentul cu instrucțiunile de instalare pentru a instala aparatul.
- ⚠ AVERTISMENT!** Fixați aparatul în conformitate cu documentul cu instrucțiunile de instalare pentru ca aparatul să nu devină instabil.

### Amplasarea

Acest aparat trebuie instalat la interior într-un loc uscat și bine ventilat. Nu instalați aparatul în apropiere de surse de căldură (cuptor, sobe, radiatoare, aragaze sau plite) sau într-un loc în care pătrunde lumina directă a soarelui.

Acest aparat este conceput pentru a fi utilizat la temperatura camerei de la 10°C la 43°C.

-  Funcționarea corectă a aparatului poate fi garantată doar în cadrul intervalului de temperatură specificat.
-  Dacă aveți nelămuriri cu privire la locul de instalare a aparatului, vă rugăm să apelați la vânzător, la serviciul nostru de asistență pentru clienți sau la cel mai apropiat Centru de service autorizat.
-  Trebuie să poată fi posibilă deconectarea aparatului de la priză. De aceea ștecherul trebuie să fie ușor accesibil și după instalare.

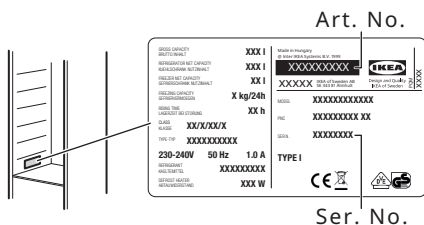
## Lista de verificare pentru inspecție

Vă rugăm să respectați lista de verificare pentru inspecție înainte de a utiliza aparatul. Dacă un răspuns este „NU”, urmați acțiunea relevantă. Nu uitați să notați numărul de serie al produsului și numărul de articol conform cerințelor și să atașați chitanța la această pagină.

Numărul de serie al produsului (Ser. No.):

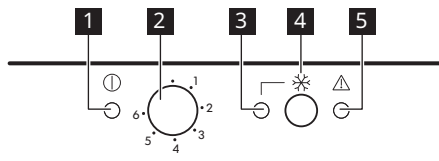
Numărul de articol al produsului (Art. No.):

Data achiziției:



| Pentru verificare                                                                                                                                                       | Dacă răspunsul este NU                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Asigurați-vă că garnitura etanșează integral cadrul ușii când aceasta este închisă.                                                                                     | Consultați instrucțiunile de montare - alinierea ușii.                |
| Verificați să nu existe nicio coliziune între piese/mobiliier în timp ce deschideți și închideți ușa.                                                                   | Consultați instrucțiunile de montare - alinierea ușii.                |
| Instalați aparatul în structura încastrată.                                                                                                                             | Urmați instrucțiunile de montare pentru instalarea corectă.           |
| Asigurați-vă că la prima instalare sau după inversarea ușii, aparatul stă în poziție verticală timp de cel puțin 4 ore înainte de a fi conectat la sursa de alimentare. | Așteptați 4 ore înainte de a conecta aparatul la sursa de alimentare. |

## Panoul de comandă



- ### 1 Indicator luminos de funcționare

- 2 Regulatorul de temperatură și comutatorul Pornit/Oprit
- 3 Congelare rapidă Iluminare cuptor
- 4 Congelare rapidă Comutator și comutator resetare alarmă
- 5 Indicator luminos de alarmă

## Pornirea

- 1. Introduceți stecherul în priză.**

**2. Rotiți butonul de reglare a temperaturii**

**2** în sens orar la o setare medie.

Dacă temperatura din interiorul aparatului este prea ridicată, indicatorul luminos pentru Alarmă **5** va clipi și alarma sonoră se va activa.

**3. Pentru a opri alarma, apăsați**

comutatorul **4** Congelare rapidă.

Indicatorul luminos pentru Alarmă **5** va clipi până când temperatura internă va ajunge la un nivel care asigură păstrarea în siguranță a preparatelor congelate.

**Oprirea****1. Rotiți butonul de reglare a temperaturii**

**2** pe poziția „.”.

Indicatorul luminos de funcționare **1** se va stinge.

**2. Scoateți ștecherul din priză.****Reglarea temperaturii**

Pentru utilizarea aparatului:

1. Rotiți regulatorul pentru temperatură în sensul acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai redusă în interiorul aparatului.
2. Rotiți regulatorul pentru temperatură în sens invers acelor de ceasornic pentru a obține o temperatură mai ridicată în interiorul aparatului.

**Funcția Congelare rapidă**

Pentru a congela alimente proaspete, activați Congelare rapidă funcția cu cel puțin 24 de ore înainte de a introduce alimentele în aparat.

Pentru activarea funcției:

**1. Apăsați butonul **4** Congelare rapidă timp de 2-3 secunde pentru activa**

funcția Congelare rapidă. Lumina **3** Congelare rapidă se va aprinde.

**2. Introduceți alimentele în compartimentul congelator și mențineți activă funcția Congelare rapidă pentru încă 24 de ore.**

Această funcție se oprește automat după 52 de ore. Este posibil să dezactivați funcția oricând, apăsând comutatorul **4** Congelare rapidă timp de 2-3 secunde.

**Alarmă pentru temperatură ridicată**

Atunci când temperatura crește în compartimentul congelator (de ex. din cauza unei pene de curent), indicatorul luminos al Alarimei **5** clipește și este emis un sunet.

Sunetul poate fi oprit în orice moment apăsând comutatorul de resetare a Alarimei **4**.

Atunci când condițiile normale sunt restabilite, indicatorul luminos pentru Alarmă **5** nu mai clipește și sunetul se oprește automat.

**Alarmă ușă deschisă**

Se aude o alarmă sonoră atunci când ușa este lăsată deschisă în jur de 80 de secunde.

După închiderea ușii, alarma sonoră se oprește.

În orice caz, apăsați comutatorul de Resetare a alarimei **4** pentru a dezactiva alarma sonoră.

**Congelarea și conservarea alimentelor congelate**

La activarea aparatului pentru prima dată sau după o perioadă de neutilizare, înainte de a introduce alimentele în congelator,

lăsați aparatul să funcționeze timp de cel puțin 3 ore cu funcția Congelare rapidă pornită.

Pentru a congela alimente proaspete, activați Funcția Congelare rapidă cu cel puțin 24 ore înainte de a introduce alimentele de congelat în compartimentul congelator.

Depozitați alimentele proaspete distribuite uniform în primul compartiment sau în sertarul din partea superioară.

Cantitatea maximă de alimente care poate fi congelată fără a adăuga alte alimente proaspete într-o perioadă de 24 de ore este specificată pe plăcuța cu datele tehnice (o etichetă situată în interiorul aparatului).

Dacă trebuie conservate cantități mari de alimente, scoateți toate sertarele și puneți alimentele pe rafturi.

Țineți alimentele la o distanță de minim 15 mm față de ușă.



**ATENȚIE!** În cazul dezghețării accidentale, de exemplu din cauza unei întreruperi a curentului, dacă alimentarea electrică a fost întreruptă pentru mai mult timp decât valoarea indicată pe plăcuța cu date tehnice la „timpul de atingere a condițiilor normale de funcționare”, alimentele decongelate trebuie consumate rapid sau trebuie gătite imediat, răcite și apoi recongelate.

## Sfaturi utile

- Compartimentul congelatorului este cel marcat cu  .
- Setarea la temperatura medie asigură păstrarea în condiții bune a preparatelor congelate.

- Setările la o temperatură mai mare în interior pot duce la o durată mai mică de păstrare.
- Tot compartimentul congelator este adecvat păstrării preparatelor congelate.

## Depanare

Înainte de a utiliza aparatul, verificați „Lista de verificare pentru inspecție”. Dacă întâmpinați o problemă cu aparatul dvs., consultați capitolul „Depanare” din versiunea

completă a Manualului utilizatorului disponibilă la: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Date tehnice

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile referitoare la performanța aparatului aflate în baza de date EPREL UE. Păstrați eticheta energetică pentru referință împreună cu manualul utilizatorului și toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

Aceleași informații pot fi găsite în EPREL folosind linkul <https://eprel.ec.europa.eu>

împreună cu numele modelului și numărul de produs pe care le găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

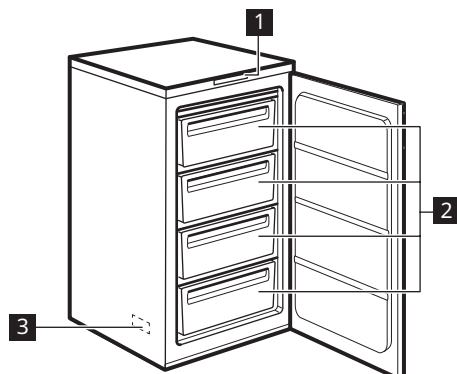
Consultați linkul [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) pentru informații detaliate despre eticheta energetică.

## Informații pentru institutele de testare

Instalarea și pregătirea aparatului pentru orice verificare EcoDesign se va face în conformitate cu EN 62552. Cerințele privind ventilația, dimensiunile locașului și distanțele minime pentru spate trebuie să fie cele menționate în capitolul de instalare al acestui Manual de utilizare. Contactați producătorul pentru orice alte informații suplimentare, inclusiv pentru planurile de încărcare.

## Описание прибора

### Обзор продукта



- 1** Панель управления
- 2** Ящики морозильника
- 3** Табличка с техническими данными (находится внутри прибора)

### Чистка внутренних поверхностей

Перед первым включением прибора вымойте его внутренние поверхности и все внутренние принадлежности теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить запах, характерный для недавно изготовленного изделия, а затем тщательно протрите их.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Не используйте моющие или абразивные средства и очистители на основе хлора или на масляной основе, т.к. они могут повредить покрытие поверхностей холодильника.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Принадлежности и детали прибора не подлежат мойке в посудомоечной машине.

## Установка

**⚠ ВНИМАНИЕ!** См. главы, содержащие Сведения по технике безопасности.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** При установке прибора руководствуйтесь документацией по установке.

**⚠ ВНИМАНИЕ!** Во избежание проблем с устойчивостью прибора закрепите его в соответствии с инструкцией по установке.



## Выбор места установки

Прибор следует устанавливать в сухом, хорошо вентилируемом месте внутри помещения. Не устанавливайте прибор рядом с источником тепла (духовыми шкафами, печами, радиаторами отопления, кухонными плитами или варочными панелями) или в месте попадания прямых солнечных лучей.

Прибор предназначен исключительно для работы при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C.

- i** Надлежащая работа прибора может быть гарантирована только в рамках указанного диапазона температур.
- i** В случае сомнений в выборе места установки прибора обратитесь к продавцу, в сервисный центр или в ближайший авторизованный сервисный центр.
- i** Должна быть обеспечена возможность отключения прибора от сети электропитания. Поэтому после установки прибора должен быть обеспечен легкий доступ к вилке сетевого шнура.

## Контрольный список проверки

Перед тем как приступить к эксплуатации прибора, сверьтесь с контрольным списком проверки. Если ответ на какой-либо вопрос «НЕТ», выполните соответствующие действия. Не забудьте записать серийный номер и код изделия по мере необходимости и прикрепить чек к этой странице.

Серийный номер изделия (Ser. No.):

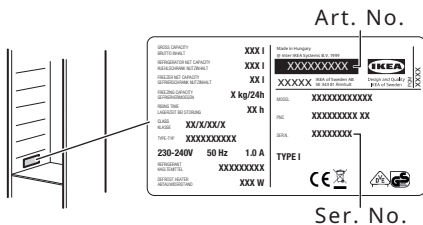
.....

Код изделия (Art. No.):

.....

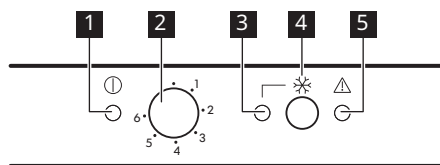
Дата приобретения:

.....



| Проверка                                                                                                                                                                                        | Если ответ НЕТ                                                        |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Убедитесь, что прокладка герметично закрывает дверцу при закрывании.                                                                                                                            | См. раздел о выравнивании дверцы в инструкции по сборке.              |
| При открывании и закрывании дверцы убедитесь, что между частями/мебелью нет зазоров.                                                                                                            | См. раздел о выравнивании дверцы в инструкции по сборке.              |
| Установите прибор во встраиваемую конструкцию.                                                                                                                                                  | Правильная установка описана в инструкции по сборке.                  |
| Перед тем как подключать прибор к электросети, убедитесь, что при первой установке или после перевешивания дверцы на другую сторону прибор находится в вертикальном положении не менее 4 часов. | Подождите 4 часа, прежде чем подключать прибор к сети электропитания. |

## Панель управления



- 1** Индикатор включения
- 2** Регулятор температуры и выключатель
- 3** Индикатор функции Быстрое замораживание
- 4** Кнопка Быстрое замораживание и кнопка сброса сигнализации
- 5** Сигнальный индикатор

### Включение

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
2. Поверните регулятор температуры **2** по часовой стрелке на среднее значение.

Если температура внутри прибора слишком высокая, мигает сигнальный индикатор **5** и включится звуковая сигнализация.

3. Чтобы выключить сигнализацию, нажмите кнопку **4** Быстрое замораживание. Сигнальный индикатор **5** будет мигать до тех пор, пока температура внутри прибора не достигнет уровня, требуемого для безопасного хранения в нем замороженных продуктов.

### Выключение

1. Поверните регулятор температуры **2** на отметку ".". Индикатор питания **1** погаснет.
2. Извлеките вилку из розетки.

## Регулировка температуры

Использование прибора:

1. Для понижения температуры внутри прибора поверните ручку регулятора температуры по часовой стрелке.
2. Для повышения температуры внутри прибора поверните ручку регулятора температуры против часовой стрелки.

## Функция Быстрое замораживание

- i** Для замораживания свежих продуктов включите функцию Быстрое замораживание не менее чем за 24 часа до помещения продуктов в прибор.

Включение функции:

1. Для включения функции Быстрое замораживание нажмите и удерживайте кнопку **4** Быстрое замораживание в течение 2–3 секунд. Индикатор **3** Быстрое замораживание включится.
2. Поместите продукты в морозильное отделение и оставьте функцию Быстрое замораживание включенной еще на 24 часа.

- i** Эта функция автоматически выключается через 52 часа. Функцию можно отключить в любой момент. Для этого еще раз нажмите кнопку **4** Быстрое замораживание и удерживайте ее нажатой в течение 2–3 секунд.

## Сигнализация повышения температуры

При повышении температуры в морозильном отделении (например, из-за имевшего место ранее перебоя в подаче электропитания) начинает мигать

сигнальный индикатор **5** и включается звуковая сигнализация.

Звуковой сигнал можно отключить, нажав на кнопку сброса звуковой сигнализации **4**.

При достижении требуемых условий хранения сигнальный индикатор **5** перестает мигать, а звук автоматически отключается.

### Предупреждение об открытой дверце

Если дверца остается открытой около 80 секунд, включается звуковая сигнализация.

При закрытии дверцы звуковая сигнализация выключается.

Чтобы выключить звуковой сигнал, нажмите кнопку сброса звуковой сигнализации **4**.

## Замораживание и хранение замороженных продуктов

При первом включении или при включении после длительного простоя перед закладкой продуктов в отделение дайте прибору поработать не менее 3 часов, включив функцию Быстрое замораживание.

Для замораживания свежих продуктов включите функцию Быстрое замораживание не менее чем за 24 часа до помещения продуктов в морозильное отделение.

При хранении свежих продуктов размещайте их равномерно в первом отделении или в выдвижном ящике сверху.

Максимальное количество продуктов, которое может быть заморожено без добавления свежих продуктов за 24 часа, указано на табличке с техническими данными (наклейка, расположенная внутри прибора).

При необходимости хранения большого количества продуктов извлеките все ящики и положите продукты на полки.

Размещайте и храните продукты так, чтобы расстояние до дверцы составляло не менее 15 мм.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** При случайном размораживании продуктов, например, при сбое электропитания, если напряжение в сети отсутствовало в течение времени, превышающего указанное в табличке с техническими данными «время повышения температуры», размороженные продукты следует быстро употребить в пищу или немедленно подвергнуть тепловой обработке, охладить, а затем заморозить повторно.

## Советы и рекомендации

- Морозильное отделение помечено символом ❄️.
- Средняя настройка температуры обеспечивает хорошее сохранение замороженных продуктов. Высокая настройка температуры внутри прибора может привести к уменьшению срока годности продуктов.
- Для хранения замороженных пищевых продуктов подходит все пространство морозильного отделения.

## Поиск и устранение неисправностей

Перед использованием прибора обязательно проверьте «Контрольный список проверки». В случае возникновения каких-либо проблем в работе прибора ознакомьтесь с разделом

«Поиск и устранение неисправностей» в полной версии руководства пользователя, доступной по адресу: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Технические данные

QR-код на этикетке энергоэффективности, идущей в комплекте с прибором, содержит веб-ссылку на страницу с информацией о производительности прибора, приведенной в базе данных EU EPREL. Сохраните этикетку для справки наряду с руководством пользователя и другими документами, идущими в комплекте с прибором.

Эту информацию также можно найти в базе данных EPREL, доступной по ссылке

<https://eprel.ec.europa.eu>, по наименованию модели и номеру изделия, приведенным на табличке с техническими данными прибора.

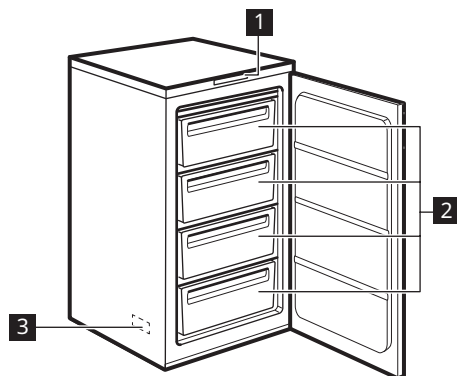
Подробные сведения об этикетке энергоэффективности приведены по ссылке [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Информация для испытательных организаций

Установка и подготовка прибора к тестированию на соответствие Директиве ЕС по экологизации должны отвечать требованиям EN 62552. Требования к вентиляции, размерам ниши и минимальным зазорам сзади прибора должны соответствовать перечню, приведенному в главе «Установка» Руководства пользователя. Просьба обращаться к производителю за любой дополнительной информацией, включая схемы загрузки.

## Опис производа

### Приказ производа



- 1** Командна табла
- 2** Фиоке замрзивача
- 3** Пластица са техничким карактеристикама (смештена унутар уређаја)

### Чишћење унутрашњости

Пре прве употребе уређаја, оперите унутрашњост и све унутрашње додатке млаком водом и неким неутралним детерџентом тако да се уклони карактеристичан мирис потпуно новог производа, а затим га добро осушите.

- ⚠ ОПРЕЗ** Не користите детерџенте, абразивне прашкове, средства за чишћење на бази хлора или уља, јер ће она оштетити завршни слој.

- ⚠ ОПРЕЗ** Прибор и делови уређаја нису погодни за прање у машини за прање судова.

## Инсталирање

- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Погледајте поглавља о безбедности.

- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Ради инсталације вашег уређаја, погледајте документ с упутствима за инсталацију.

- ⚠ УПОЗОРЕЊЕ!** Фиксирајте уређај у складу са документом с упутствима за инсталацију како бисте избегли ризик од нестабилности уређаја.

### Локација

Овај уређај треба поставити на суво и добро проветравано место у затвореном

простору. Не постављајте уређај у близини извора топлоте (рерне, решоа, радијатора, шпорета или грејних плоча) или на место са директном сунчевом светлошћу.

Предвиђено је да се овај уређај користи на температури средине у опсегу од 10°C до 43°C.

- i** Правилан рад уређаја се може гарантовати искључиво у оквиру наведеног температурног опсега.
- i** У случају било какве сумње у вези са монтирањем уређаја, обратите се продавцу, нашем корисничком сервису или најближем овлашћеном сервисном центру.
- i** Морате омогућити искључивање уређаја из напајања. Зато утикач кабла за напајање мора да буде лако приступачан након инсталације.

### Листа за проверу

Пре почетка употребе уређаја прођите листу за проверу. Ако је било који одговор „НЕ“, обавите одговарајућу радњу. По потреби запишите серијски број и ознаку производа и причврстите признаницу за овај лист.

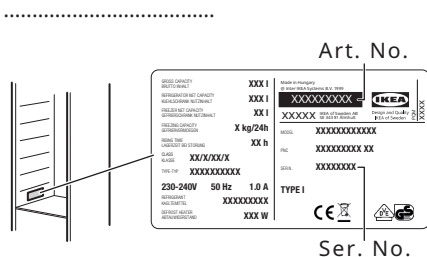
Серијски број производа (Ser. No.):

.....

Ознака производа (Art. No.):

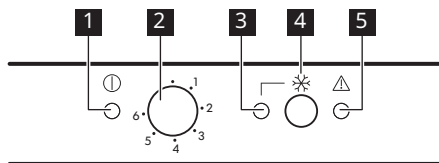
.....

Датум куповине:



| Да бисте проверили                                                                                                                                                        | Ако је одговор НЕ                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| Уверите се да за-<br>птивачи добро на-<br>лежу око целих<br>врата након што их<br>затворите.                                                                              | Погледајте упут-<br>ство за монтажу –<br>поравнање врата.          |
| Уверите се да се де-<br>лови уређаја и<br>околни намештај<br>не сударају при от-<br>варању и затвара-<br>њу врата.                                                        | Погледајте упут-<br>ство за монтажу –<br>поравнање врата.          |
| Поставите уређај у<br>уградни елемент.                                                                                                                                    | За правилно по-<br>стављање пратите<br>упутство за монта-<br>жу.   |
| Уверите се да је<br>при првој инстала-<br>цији или након<br>преокретања врата<br>уређај стајао у<br>усправном положа-<br>ју најмање 4 сата<br>пре укључивања у<br>струју. | Сачекајте 4 сата<br>пре него што ук-<br>ључите уређај у<br>струју. |

## Командна табла



- 1** Светло индикатора напајања
- 2** Регулатор температуре и прекидач за укључивање/искључивање
- 3** Брзо замрзавање светло
- 4** Брзо замрзавање прекидач и прекидач за ресетовање аларма
- 5** Светло аларма

### Укључивање

1. Прикључите утикач у зидну утичницу.
2. Окрените регулатор температуре **2** у смеру кретања казаљки на сату на средње подешавање.

Уколико је температура унутар уређаја превисока, трептаће светло аларма **5** и огласиће се звучни аларм.

3. Да бисте искључили аларм, притисните прекидач **4** Брзо замрзавање. Лампица аларма **5** трептаће док унутрашња температура не достигне ниво неопходан за безбедно чување смрзнуте хране.

### Искључивање

1. Окрените регулатор температуре **2** на положај „-“.

Индикатор напајања **1** ће се искључити.

2. Извуците утикач из зидне утичнице.

### Регулација температуре

За рад уређаја:

1. Окрените регулатор температуре у смеру казаљке на сату да бисте добили нижу температуру унутар уређаја.
2. Окрените регулатор температуре у смеру супротном од смера кретања казаљке на сату да бисте добили вишу температуру унутар уређаја.

### Функција Брзо замрзавање

- i** За замрзавање свеже хране, активирајте функцију Брзо замрзавање најмање 24 часа пре стављања хране у уређај.

За укључивање функције:

1. Притисните дугме **4** Брзо замрзавање и држите га 2–3 секунде да бисте активирали функцију Брзо замрзавање. Лампица **3** Брзо замрзавање ће се упалити.
2. Ставите храну у одељак за замрзавање и оставите уређај да ради са укљученом функцијом Брзо замрзавање наредна 24 часа.

- i** Ова функција се аутоматски зауставља након 52 сата. Ову функцију можете деактивирати у било ком тренутку ако притиснете прекидач **4** Брзо замрзавање и држите га 2–3 секунде.

### Аларм за високу температуру

Када температура у одељку замрзивача порасте (нпр. због нестанка струје), лампица аларма **5** трепће и чује се звучни сигнал.

Звук може да се искључи у било ком тренутку притиском на прекидач за ресетовање аларма **4**.

Када се успоставе нормални услови, лампица аларма **5** ће престати да трепће и звук ће се аутоматски искључити.

## Аларм за отворена врата

Звучни аларм се оглашава када врата остану отворена око 80 секунди.

Аларм се искључује након затварања врата.

У сваком случају, притисните прекидач за ресетовање аларма **4** како бисте деактивирали звучни аларм.

## Замрзавање и чување замрзнуте хране

Када први пут покренете уређај или након периода некоришћења, пре него што ставите производе у комору оставите уређај да ради најмање 3 сата са укљученом функцијом Брзо замрзавање.

За замрзавање свеже хране, активирајте функцију Брзо замрзавање најмање 24 сата пре стављања хране у одељак замрзивача.

Свежу храну равномерно распоредите у првој прегради или фиоци од врха.

Максимална количина хране која може да се замрзне без додавања друге свеже хране током 24 сата наведена је на плочици са техничким карактеристикама (налепници која се налази у унутрашњости уређаја).

Уколико треба ставити велике количине хране у уређај, извадите све фиоке и ставите храну на полице.

Држите храну на растојању од најмање 15 mm од врата.



**ОПРЕЗ** У случају нежељеног одмрзавања, нпр. приликом нестанка струје, уколико струје није било дуже него што је приказано под „rising time“ (време постизања температуре) на плочици са техничким карактеристикама, одмрзнута храна мора брзо да се конзумира или да се одмах припреми, а затим охлади и поново замрзне.

## Напомене и савети

- Одељак замрзивача је означен са .
- Средња вредност температуре омогућава добро очување смрзнутих прехранбених производа. Виша температура унутар уређаја може довести до скраћења рока трајања намирница.
- Цео одељак замрзивача је погодан за чување смрзнутих прехранбених производа.

## Решавање проблема

Обавезно проверите „Листу за проверу“ пре коришћења уређаја. Ако будете имали неки проблем са уређајем,

погледајте поглавље „Решавање проблема“ у пуној верзији Упутства за употребу на: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

Да бисте преузели пуну верзију, посетите [www.ikea.com](http://www.ikea.com)



## Технички подаци

QR код на енергетској налепници која се испоручује са уређајем наводи веб везу ка информацијама везаним за учинак уређаја у бази података EU EPREL.

Сачувајте енергетску налепницу за будуће потребе заједно са упутством за употребу и свим осталим документима који се испоручују са овим уређајем.

Информације наведене у EPREL-у могуће је пронаћи и помоћу везе

<https://eprel.ec.europa.eu> и назива модела и броја производа који су наведени на плочици са техничким карактеристикама уређаја.

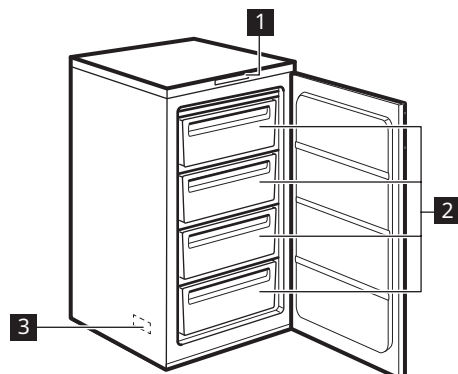
Погледајте везу [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu) за детаљне информације о енергетској ознаци.

## Информације за институте за тестирање

Уградња и припрема уређаја за сваку верификацију еко-дизајна биће усаглашена са EN 62552. Захтеви за вентилацију, димензије лежишта и минимална растојања позади треба да буду као што је наведено у овом Упутству за употребу у одељку о монтажи. Обратите се произвођачу за све додатне информације, укључујући планове убацивања.

## Popis výrobku

### Prehľad výrobku



- 1** Ovládací panel
- 2** Zásuvky mrazničky
- 3** Typový štítok (nachádza sa vnútri spotrebiča)

### Čistenie vnútra

Pred prvým použitím spotrebiča treba jeho vnútro a všetky jeho diely umyť vlažnou vodou s prídavkom neutrálneho umývacieho prostriedku, aby ste odstránili typický zápach nového spotrebiča. Potom všetky povrchy dôkladne osušte.

**⚠ UPOZORNENIE!** Nepoužívajte saponáty, abrazívne prášky ani čistiace prostriedky na báze chlóru alebo oleja, pretože poškodia povrchovú vrstvu.

**⚠ UPOZORNENIE!** Príslušenstvo a časti spotrebiča sa nesmú umývať v umývačke riadu.

## Inštalácia

**⚠ VAROVANIE!** Pozrite si kapitoly ohľadne bezpečnosti.

**⚠ VAROVANIE!** Pred inštaláciou si pozrite dokument s pokynmi na inštaláciu.

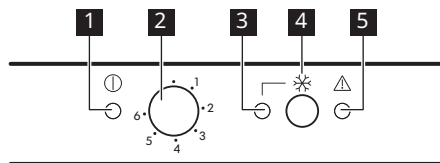
**⚠ VAROVANIE!** Spotrebič opravte v súlade s dokumentom s pokynmi na inštaláciu, aby ste predišli nebezpečenstvu nestability spotrebiča.

### Umiestnenie

Spotrebič treba inštalovať do suchej, dobre vetranej miestnosti. Spotrebič neinštalujte v blízkosti zdroja tepla (rúry, sporákov,



## Ovládací panel



- 1** Osvetlenie ukazovateľa napájania
- 2** Regulátor teploty a spínač Zap./Vyp.
- 3** Osvetlenie Rýchle mrazenie
- 4** Spínač Rýchle mrazenie a spínač zrušenia alarmu
- 5** Osvetlenie alarmu

### Zapnutie

1. Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.
2. Otočte regulátor teploty **2** chladničky v smere hodinových ručičiek na stredné nastavenie.

Ak je teplota vnútri spotrebiča príliš vysoká, začne blikat výstražný ukazovateľ **5** a zapne sa zvukový alarm.

3. Alarm vypnete stlačením spínača **4** Rýchle mrazenie. Výstražný ukazovateľ **5** bude blikat, kým vnútorná teplota nedosiahne požadovanú úroveň na bezpečné skladovanie mrazených potravín.

### Vypnutie

1. Otočte regulátor teploty **2** do polohy „-“. Ukazovateľ napájania **1** zhasne.
2. Vytiahnite zástrčku prírodného kábla zo zásuvky elektrickej siete.

### Regulácia teploty

Prevádzka spotrebiča:

1. Otočte ovládač teploty v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste nastavili nižšiu teplotu vnútri spotrebiča.
2. Otočte ovládač teploty proti smeru hodinových ručičiek, aby ste nastavili vyššiu teplotu vnútri spotrebiča.

### Funkcia Rýchle mrazenie

- i** Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu Rýchle mrazenie najmenej 24 hodín pred vložením potravín do spotrebiča.

Zapnutie funkcie:

1. Podržaním stlačeného tlačidla **4** Rýchle mrazenie 2-3 sekundy sa zapne funkcia Rýchle mrazenie. Ukazovateľ **3** Rýchle mrazenie sa rozsvieti.
2. Potraviny vložte do mraziaceho priestoru a nechajte funkciu Rýchle mrazenie zapnutú ešte ďalších 24 hodín.

- i** Táto funkcia sa automaticky vypne po 52 hodinách. Funkciu môžete kedykoľvek vypnúť stlačením spínača **4** Rýchle mrazenie na 2 až 3 sekundy.

### Zvukový signál pri vysokej teplote

Keď dôjde k zvýšeniu teploty v mraziacom priestore (napr. pre zlyhanie napájania), začne blikat výstražný ukazovateľ **5** a zapne sa zvuková signalizácia.

Zvukovú signalizáciu je možné kedykoľvek vypnúť stlačením spínača **4** na zrušenie alarmu.

Po obnovení normálnych podmienok výstražný ukazovateľ **5** prestane blikat a zvuková signalizácia sa automaticky vypne.

### Zvukový signál Dvierka otvorené

Zvukový alarm zaznie, ak necháte dvierka otvorené dlhšie ako približne 80 sekúnd.

Po zatvorení dvierok sa zvukový alarm vypne.

V každom prípade stlačte tlačidlo zrušenia alarmu **4**, aby sa zvuková signalizácia vyplla.

## Zmrazovanie a skladovanie mrazených potravín

Pri prvom uvedení spotrebiča do prevádzky alebo po jeho dlhodobom odstavení nechajte spotrebič pred vložením potravín spustený najmenej 3 hodiny so zapnutou funkciou Rýchle mrazenie.

Pri zmrazovaní čerstvých potravín zapnite funkciu Rýchle mrazenie najmenej 24 hodín pred vložením potravín určených na zmrazenie do mraziaceho priestoru.

Čerstvé potraviny uskladnite rovnomerne rozložené v prvej priehradke alebo zásuvke zhora.

Maximálne množstvo potravín, ktoré môžete zmraziť bez pridania iných čerstvých potravín počas 24 hodín, sa uvádza na typovom štítku (ktorý sa nachádza v spotrebiči).

Ak chcete uskladniť veľké množstvo potravín, vyberte všetky zásuvky a potraviny položte na police.

Potraviny umiestnite minimálne 15 mm od dvierok.



**UPOZORNENIE!** V prípade neúmyselného rozmrazenia, napríklad v dôsledku výpadku napájania, za predpokladu, že doba výpadku prekročila údaj uvedený na typovom štítku pod položkou „akumulačná doba“, je nutné rozmrazené potraviny čo najskôr spotrebovať alebo uvariť, ochladiť a následne znova zmraziť.

## Rady a tipy

- Mraziaca priehradka je priestor označený .
- Stredné nastavenie teploty zaisťuje dobré zachovanie mrazených potravín. Vyššie nastavenie teploty v spotrebiči môže viesť ku skráteniu životnosti potravín.
- Celá mraznička je vhodná na uskladnenie mrazených potravín.

## Riešenie problémov

Pred použitím spotrebiča skontrolujte „Kontrolný zoznam“. Ak sa vyskytne problém so spotrebičom, pozrite si kapitolu „Riešenie problémov“ v plnej verzii návodu na

používanie, ktorý je k dispozícii na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Technické údaje

Čiarový kód na štítku energetických parametrov dodanom so spotrebičom poskytuje webový odkaz na informácie o výkone spotrebiča v databáze EU EPREL. Energetický štítok, návod na používanie a ďalšie dokumenty si odložte, aby ste ich mali v prípade potreby neskôr k dispozícii.

Tie isté informácie sú dostupné aj v databáze EPREL na webovej

stránke <https://eprel.ec.europa.eu>, kde treba zadať model a číslo výrobku, ktoré nájdete na typovom štítku spotrebiča.

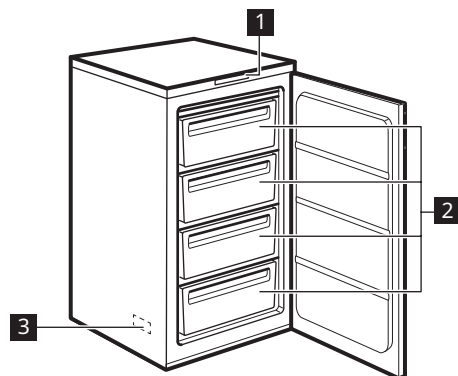
Podrobnejšie informácie o energetickom štítku nájdete na [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informácie pre skúšobné ústavy

Inštalácia a príprava spotrebiča na akékoľvek overenie ekologického dizajnu musí byť v súlade s normou EN 62552. Požiadavky na vetranie, rozmery otvoru a minimálne voľné priestory vzadu sú uvedené v tomto návode na použitie v kapitole Inštalácia. Kontaktujte výrobcu ohľadom akýchkoľvek ďalších informácií, vrátane plánov naplnenia.

## Opis izdelka

### Pregled izdelka



- 1** Nadzorna plošča
- 2** Predali za zamrzovanje
- 3** Ploščica za tehnične navedbe (v notranjosti naprave)

### Čiščenje notranjosti

Pred prvo uporabo naprave morate notranjost in vso notranjo opremo očistiti z mlačno vodo in nevtralnimi pomivalnimi sredstvi, da odstranite tipičen vonj po novem, ter nato temeljito posušiti.

**⚠ POZOR!** Ne uporabljajte čistilnih sredstev, grobih praškov, klora ali oljnih čistil, ker poškodujejo površino.

**⚠ POZOR!** Dodatna oprema in deli naprave niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.

## Namestitev

**⚠ OPOZORILO!** Oglejte si poglavja o varnosti.

**⚠ OPOZORILO!** Za namestitev naprave si oglejte dokument z navodili za namestitev.

**⚠ OPOZORILO!** Napravo namestite v skladu z dokumentom z navodili za namestitev, da preprečite nestabilnost naprave.

### Mesto postavitve

Napravo morate namestiti v suh, dobro prezračen notranji prostor. Naprave ne nameščajte v bližini toplotnega vira (pečic, štedilnikov, radiatorjev, kuhalnikov ali kuhalnih plošč) ali na mesto, ki je izpostavljeno neposredni sončni svetlobi.

Ta naprava je namenjena uporabi pri temperaturi okolice med 10°C in 43°C.

-  Pravilno delovanje naprave je lahko zagotovljeno samo znotraj navedenega temperaturnega območja.
-  Če dvomite glede mesta namestitve naprave, se obrnite na prodajalca, službo za stranko ali najbližji pooblaščen servisni center.
-  Omogočena mora biti izključitev naprave iz napajanja. Vtič mora biti po namestitvi zato enostavno dostopen.

## Kontrolni seznam za pregled

Pred uporabo naprave sledite kontrolnemu seznamu za pregled. Če je kateri koli odgovor »NE«, upoštevajte ustrezen ukrep. Ne pozabite si zapisati serijske številke izdelka in številko artikla, kot je potrebno, in priložite račun na to stran.

Serijska številka izdelka (Ser. No.):

\*\*\*\*\*

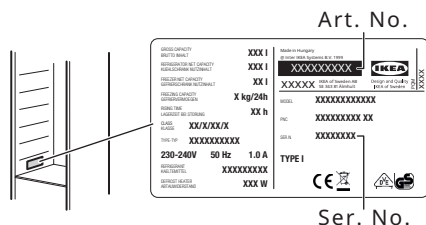
Številka izdelka (Art. No.):

.....

Datum nakupa:

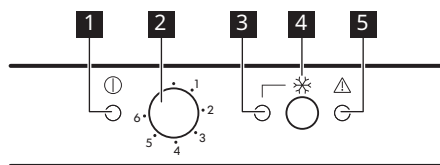
.....

| <b>Za preverjanje</b>                                                                                                                                               | <b>Če je odgovor NE</b>                                   |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Prepričajte se, da tesnilo tesni povsod okrog vrat, kadar so vrata zaprta.                                                                                          | Glejte navodilo za montažo – poravnava vrat.              |
| Preverite, ali prihaja do trkanja med deli/ pohoštvo pri odpiranju in zapiranju vrat.                                                                               | Glejte navodilo za montažo – poravnava vrat.              |
| Namestite napravo v vgradno konstrukcijo.                                                                                                                           | Za pravilno vgradnjo sledite navodilo za montažo.         |
| Prepričajte se, da ob prvi namestitvi ali po zamenjavi strani odpiranja vrat naprava stoji v navpičnem položaju vsaj štiri ure, preden jo priključite na napajanje. | Počakajte 4 ure, preden napravo priključite na napajanje. |





## Upravljalna plošča



- 1** Kontrolna lučka napajanja
- 2** Regulator temperature in stikalo za vklop/izklop
- 3** Hitro zamrzovanje lučka
- 4** Hitro zamrzovanje stikalo in stikalo za ponastavitev alarma
- 5** Opozorilna lučka

### Vklop

1. Vtič vtaknite v omrežno vtičnico.
2. Regulator temperature **2** obrnite v smeri urnega kazalca na srednjo nastavitvev.

Če je temperatura v napravi previsoka, utripa opozorilna lučka **5** in oglasi se zvočni signal.

3. Za izklop alarma pritisnite **4** Hitro zamrzovanje stikalo. Opozorilna lučka **5** utripa tako dolgo, dokler ni dosežena ustrezna notranja temperatura za varno shranitev zamrznjene hrane.

### Izklop

1. Za izklop naprave obrnite regulator temperature **2** v položaj »«.«.

Kontrolna lučka napajanja **1** ugasne.

2. Iztaknite vtič iz stenske vtičnice.

### Nastavitev temperature

Za upravljanje naprave:

1. Obrnite regulator temperature v smeri urnega kazalca za dosego nižje temperature v napravi.

2. Obrnite regulator temperature v nasprotni smeri urnega kazalca za dosego višje temperature v napravi.

### Funkcija Hitro zamrzovanje

- i** Za zamrzovanje svežih živil vklopite funkcijo Hitro zamrzovanje vsaj 24 ur preden v napravo položite živila.

Ročni vklop funkcije:

1. Dve do tri sekunde pritisnite tipko **4** Hitro zamrzovanje, da vklopite funkcijo Hitro zamrzovanje. Zasveti lučka **3** Hitro zamrzovanje.
2. Živila položite v zamrzovalnik, funkcijo Hitro zamrzovanje pa pustite vklopljeno še 24 ur.

- i** Ta funkcija se samodejno izklopi po 52 urah. Funkcijo lahko s pritiskom stikala **4** Hitro zamrzovanje za 2-3 sekunde kadarkoli izklopite.

### Alarm za visoko temperaturo

Ko v zamrzovalniku naraste temperatura (npr. zaradi izpada električne energije), utripa opozorilna lučka **5** in oglasi se zvočni signal.

Zvočni signal lahko kadarkoli izklopite s pritiskom stikala za ponastavitev alarma **4**.

Ko se ponovno vzpostavijo normalni pogoji, opozorilna lučka **5** preneha utripati, zvočni signal pa se samodejno izklopi.

### Alarm za odprta vrata

Če vrata pustite odprta približno 80 sekund, se oglasi zvočni signal.

Ko vrata zaprete, se zvočni signal izklopi.

V vsakem primeru pritisnite **4** stikalo za ponastavitev zvočnega signala, da deaktivirate zvočni signal.

## Zamrzovanje in shranjevanje zamrznjenih živil

Ob prvem vklopu ali po daljšem obdobju neuporabe naj naprava vsaj tri ure deluje s funkcijo Hitro zamrzovanje, preden vanjo položite živila.

Za zamrzovanje svežih živil vklopite funkcijo Hitro zamrzovanje vsaj 24 ur prej, preden v zamrzovalnik položite živila, ki jih želite zamrzniti.

Sveža živila shranjujte enakomerno razporejena v prvem razdelku ali predalu od vrha navzdol.

Največja količina živil, ki jih lahko zamrznete brez dodajanja drugih svežih živil v 24 urah, je navedena na ploščici za tehnične navedbe, nalepki v notranjosti naprave.

Če nameravate shraniti večje količine živil, odstranite vse predale in živila zložite na police.

Živila naj bodo shranjena najmanj 15 mm stran od vrat.



**POZOR!** V primeru nenamernega odtajanja, npr. da je izpad električnega toka daljši od vrednosti, navedene na ploščici za tehnične navedbe pod »Čas naraščanja temperature«, morate odtajana živila porabiti hitro ali takoj skuhati, ohladiti in ponovno zamrzniti.

## Nasveti in namigi

- Razdelek zamrzovalnika je označen z .
- Srednja nastavitev temperature zagotavlja dobro ohranjanje zamrznjenih živil.

Zaradi višje nastavitve temperature v napravi se lahko skrajša rok uporabnosti.

- Celoten zamrzovalnik je primeren za shranjevanje zamrznjenih živil.

## Odpravljanje napak

Pred uporabo naprave preverite »kontrolni seznam za pregled«. Če naletite na težavo z napravo, si oglejte poglavje "Odpravljanje

težav" v celotni različici uporabniškega priročnika, ki je na voljo na: [www.ikea.com](http://www.ikea.com).

## Tehnični podatki

Koda QR na energijski nalepki z naprave zagotavlja spletno povezavo do informacij, povezanih z delovanjem naprave, v podatkovni bazi EU EPREL. Energijsko nalepko hranite za referenco skupaj z navodili za uporabo in vsemi drugimi dokumenti, ki so priloženi tej napravi.

Iste informacije lahko v bazi EPREL najdete tudi s pomočjo povezave <https://eprel.ec.europa.eu> ter imena modela in številke izdelka, ki ju najdete na ploščici za tehnične navedbe naprave.

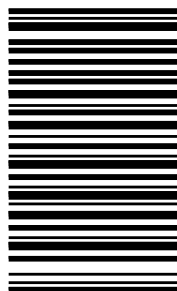
Za podrobnejše informacije o energijski nalepki si oglejte povezavo [www.theenergylabel.eu](http://www.theenergylabel.eu).

## Informacije za testne inštitute

Namestitvev in priprava naprave za vsako preverjanje EcoDesign morata biti v skladu z EN 62552. Zahteve glede prezračevanja, mere izreza in najmanjši razmiki zadnjih strani morajo biti takšni, kot so navedeni v poglavju o namestitvi v tem uporabniškem priročniku. Za dodatne informacije in načrte natovarjanja se obrnite na proizvajalca.



211628811-A-302022



© Inter IKEA Systems B.V. 2022

21552

AA-2318627-3